Outwell
explore the outdoors

INSTRUCTION MANUAL

KIRISHIMA TRIO

Model: 651267



APPETIZER TRIO

Model: 651401

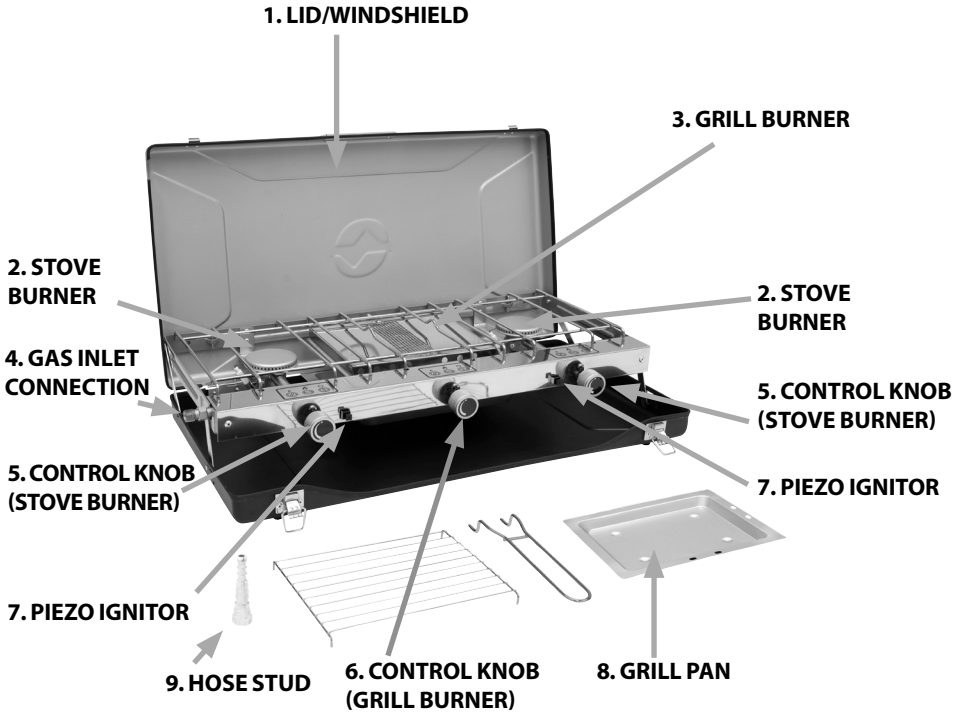


UK · DE · DK · FR · NL · CZ · NO · SE · PL · IT · ES

IMPORTANT: Read the Instructions before using the appliance.
Keep these instructions for future reference.

- Type of appliance: Outdoor gas stove
- Model: 651267 / 651401
- Gas category: I3B/P & I3+
- Type of gas: Butane, propane, butane + propane & butane, propane
- Pressure: 30 & 28-30/37 mbar
- Gas consumption: 327 g/h (grill: 1 x 109 g/h, burner: 2 x 109 g/h)
- Heat input: 4.5 kW (3 x 1.5 kW)
- Injector size: 0.60 mm (marked 60)

- **WARNING:** Use only outdoors



UK: INSTRUCTION MANUAL

INFORMATION FOR USE

- **CAUTION:** Accessible parts may be very hot. Keep young children away.
- Use protective gloves when handling hot components.
- Never leave the appliance unattended when lit.
- Handle the appliance with care. Make sure not to drop it.
  WARNING: Do not move the appliance during use.
- Do not modify the appliance.
- Do not misuse the appliance or use it for other purposes than what it is attended for.
- Do not use metal cooking utensils on the non-stick grill.
- The stove burners (2) are designed to accommodate pans between 10 cm and 22 cm (Diam.). Do not use smaller or larger pans. Do not use pots or pans on the grill burner (3). The grill is to be used for grilling food only. It is not designed for cooking with pans or pots as this may damage the non-stick coating and/or cause combustion problems.
- Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- The appliance shall be operated on a horizontal surface
  - non likely to impair its operation
  - free from dry grass, sand etc.
  - do not place it on any combustible materials.
- Always disconnect the gas cylinder from the appliance when not in use.
- The appliance shall be used away from flammable materials with minimum distances as shown below.



ASSEMBLY AND OPERATION

1.



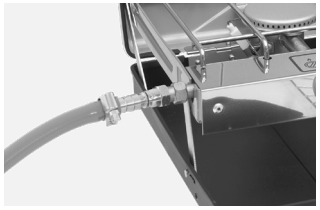
Open the lid by releasing the catches and take out the gas inlet connection and the grill pan.

2.

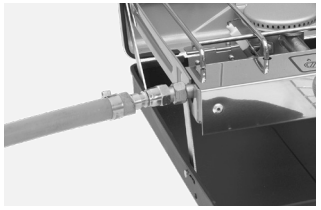


Push both locking hinges into lock position to secure the lid. The lid can now be used as a wind shield. Place the grill pan (8) under the non-stick grill.

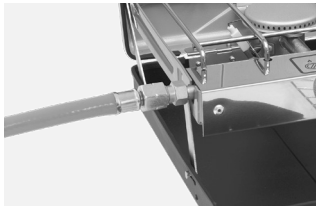
3. You will need a regulator for 30 & 28-30/37 mbar and a hose (not included). The gas hose must be in accordance with national legislation and standards, with a max length of 1.5m. The gas regulator must also be in accordance with national legislation and standards. Orifice diameter: 0.60mm.
Ask your LPG dealer for advice.



a) If your hose has an internal diameter of 8 mm, push the hose over the first ribbed half of the removable hose stud. hread the hose and stud onto the gas inlet connection (4).



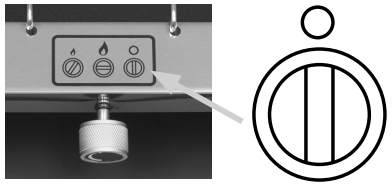
b) If your hose has an internal diameter of 10/11 mm, push the hose all the way over the ripped part of the removable hose stud. Thread the hose and stud onto the gas inlet connection (4).



c) If your hose is equipped with a ¼ " left hand thread, thread the hose directly onto the gas inlet connection (4).

The hose should be threaded hand tight plus ¼ of a turn.

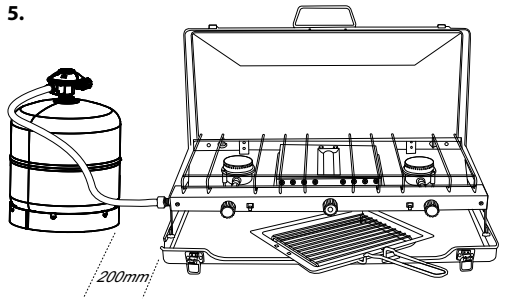
4.



Ensure that all control knobs are in the off position.

UK: INSTRUCTION MANUAL

5.



Attach the regulator to a suitable gas cylinder in accordance with national legislation and standards.
Ask your LPG dealer for advice.

NOTE: The gas cylinder must be positioned at least 200 mm away from the appliance. Always use a cylinder with a flat base.

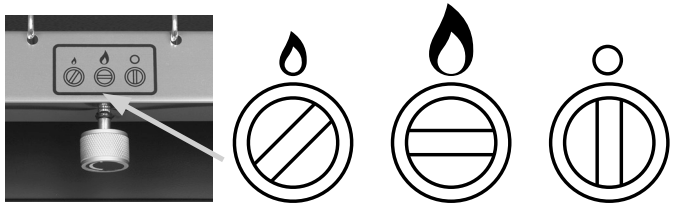
CAUTION: The cylinder must remain upright.

6. Check for leaks at all joints using soapy water. **NEVER USE A NAKED FLAME TO CHECK FOR LEAKS.**

7. How to light the stove burners (2):
Turn the relevant control knob to maximum and push the piezo ignition button (7). Once the burner is lit adjust the flame to suit. If the burner does not light after 2-3 attempts turn off the gas.
Hold a lit match or a lighter very close to the burner and slowly open the gas.

8. How to light the grill burner (3): Hold a lit match or a lighter very close to the burner.
Slowly open the gas.

9.



To turn the flame down, turn the control knob towards the small flame. To turn the flame up, turn the control knob towards the big flame. To turn your appliance off, turn the control knob towards OFF.

WARNING: Turn off the gas supply at the gas cylinder after use

INFORMATION FOR STORAGE

Disconnect the gas cylinder before you store the appliance away. Keep both the appliance and cylinder in a dry place safe from dust and dirt, and away from heat and direct sunlight.

CHANGING THE GAS CYLINDER

- Turn off the unit completely. Be careful the gas cylinder could be hot.
- The gas cylinder shall be changed in a well-ventilated location, preferably outside, away from any sources of ignition, such as naked flames, pilots, electric fires and away from other people.
- Check the seals before connecting a new gas cylinder to the appliance. Follow the manuals of the gas cylinder and gas regulator.
- To ensure a safe connection of a new gas cylinder to your appliance please read the section **'ASSEMBLY AND OPERATION'.**
- If there is a leak on your appliance (smell of gas), turn off the gas supply and take it outside immediately into a well-ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.

CLEANING & MAINTENANCE

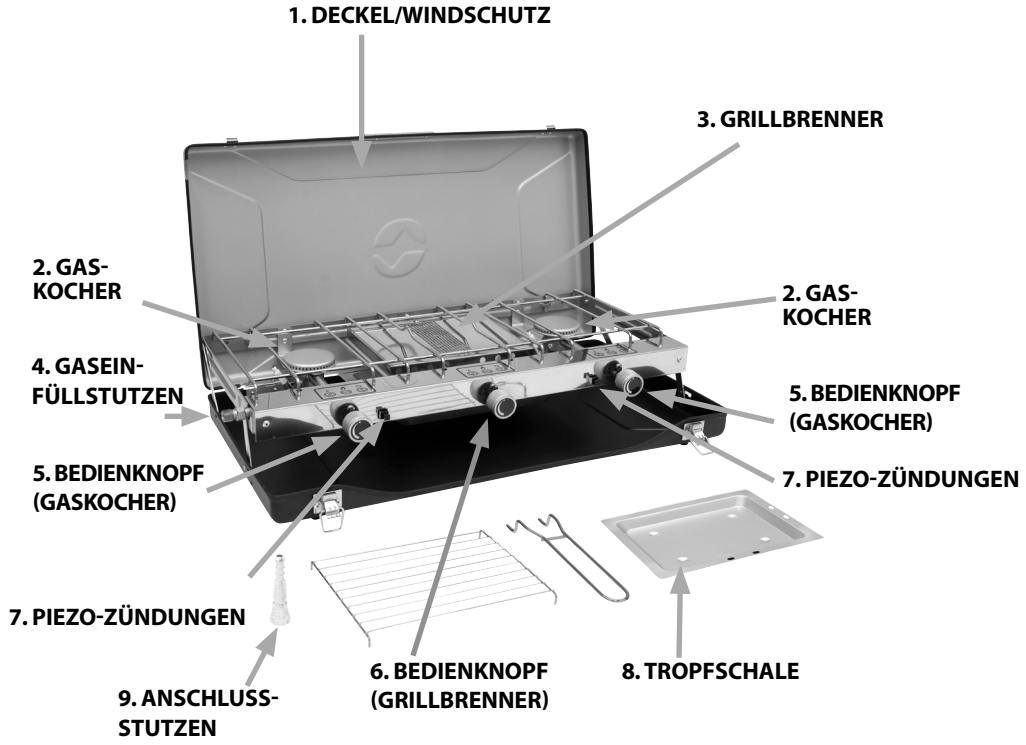
- Check the good operation of the gas cylinder connection/disconnection system.
- Visually check the general condition of the appliance and clean it if necessary.
- Visually inspect that the venturis are not blocked by debris. Clean if necessary.
- Ensure the appliance is cool before cleaning
- To avoid scratching your non-stick grill do not use metal utensils to clean it.
- Use a non-abrasive detergent and cloth to clean the outer casing and cooker top. The pan support and griddle can be removed for easier cleaning. Avoid clogging the burner ports. Dry immediately.
- If the burner ports become clogged, do not use a metal object to clear them.
- If you suspect a gas leak or malfunction, stop using immediately, extinguish and disconnect from the gas cylinder.
- Check for leaks at all joints using soapy water. **NEVER USE A NAKED FLAME TO CHECK FOR LEAKS**.
- If gas pressure drops or the gas will not light, check if there is gas left in the cylinder. If there is gas left in the cylinder the jet nozzle on the appliance might be blocked.
- If you are not able to rectify any fault following the abovementioned instructions, contact the dealer or Outwell Customer Service (contact details below).
- **WARNING**: Any modification of the appliance may be dangerous.

Outwell Customer Service
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

WICHTIGER HINWEIS: Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- Gerätetyp: Outdoor-Gaskocher
- Modell: 651267 / 651401
- Gasart: I3B/P & I3+
- Gastyp: Butan, Propan, Butan + Propan & Butan, Propan
- Druck: 30 & 28-30/37 mbar
- Gasverbrauch: 327 g/h (Grill: 1 x 109 g/h, Brenner: 2 x 109 g/h)
- Wärmeaufnahme: 4,5 kW (3 x 1,5 kW)
- Größe der Einspritzvorrichtung:
- 0,60 mm (mit „60" gekennzeichnet)

- **WARNHINWEIS:** Nur für den Gebrauch im Außenbereich



INFORMATIONEN ZUR BENUTZUNG

- **ACHTUNG:** Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie Kleinkinder von dem Gerät fern.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie heiße Bauteile handhaben
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Benutzung ist.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um. Lassen Sie das Gerät niemals fallen.
  WARNHINWEIS: Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.
- Modifizieren Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unsachgemäß bzw. nur für die vorgesehenen Zwecke.
- Verwenden Sie keine Kochutensilien aus Metall auf dem Antihaft-Grill.
- Dieser Kocher ist für die Benutzung mit Pfannen mit einem Durchmesser von 10 cm bis 22 cm ausgelegt. Verwenden Sie keine kleineren oder größeren Pfannen.
- Verwenden Sie keine Töpfe oder Pfannen auf dem Grill. Der Grill darf nur zum Grillen von Nahrungsmitteln verwendet werden. Er ist nicht für das Kochen mit Töpfen oder Pfannen vorgesehen, da dies die Antihaftschichtung beschädigen könnte und/oder Verbrennungen oder Explosionen verursachen könnte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es undicht oder beschädigt ist bzw. nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät muss auf einer horizontalen Fläche betrieben werden,
  - die voraussichtlich den Betrieb nicht beeinträchtigen wird,
  - und frei von trockenem Gras, Sand usw. ist.
  - Das Gerät nicht auf brennbaren Materialien abstellen.
- Trennen Sie die Gaskartusche stets vom Gerät, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Das Gerät ist während des Betriebs von brennbaren Materialien gemäß den nachfolgend angegebenen Mindestabständen fernzuhalten.



MONTAGE UND BEDIENUNG

1.



Öffnen Sie den Deckel durch Lösen der Verschlüsse und nehmen Sie den Gaseinfüllstutzen und die Grill-pfanne heraus.

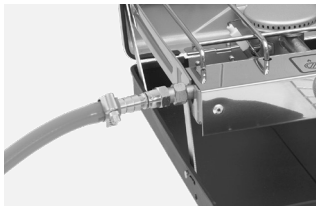
2.



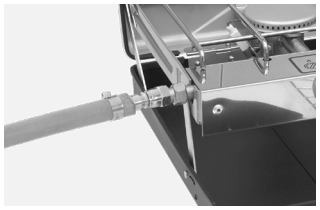
Schieben Sie beide Verriegelungsvorrichtungen in die arretierte Position, um den Deckel in seiner Position zu fixieren. Der Deckel kann nun als Windschutz verwendet werden.

Stellen Sie die Grillpfanne (8) unter den Antihaftgrill.

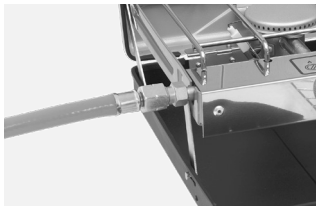
3. Sie benötigen dafür einen Regler für 30 & 28-30/37 mbar sowie einen Schlauch (nicht im Lieferumfang). Schließen Sie den Regler an eine geeignete Gasflasche gemäß den nationalen Vorschriften und Normen an. Fragen Sie Ihren LPG-Händler um Rat.



a. Wenn Ihr Schlauch einen Innendurchmesser von 8 mm hat, schieben Sie den Schlauch über die erste gerippte Hälfte des abnehmbaren Anschlussstutzens. Schieben Sie den Schlauch und den Anschlussstutzen auf den Gaseinfüllstutzen (4).



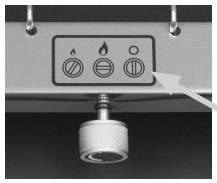
b. Wenn Ihr Schlauch einen Innendurchmesser von 10/11 mm hat, schieben Sie den Schlauch vollständig über dem gerippten Teil des abnehmbaren Anschlussstutzens.

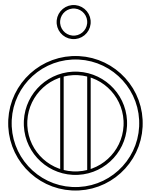


c. Wenn Ihr Schlauch mit einem Linksgewinde von ¼ Zoll ausgestattet ist, schieben Sie den Schlauch direkt auf den Gaseinfüllstutzen (4).

Der Schlauch muss handfest zzgl. einer Viertelumdrehung auf den Anschluss aufgeschoben werden.

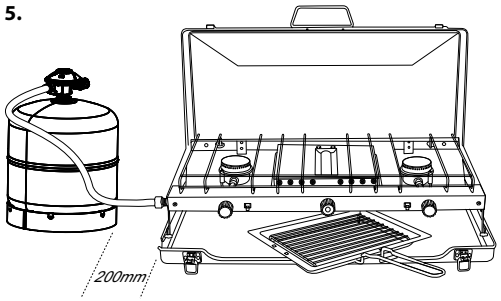
4.





Stellen Sie sicher, dass sämtliche Bedienknöpfe sich in der Position AUS/OFF befinden.

5.



Schließen Sie den Regler an eine geeignete Gasflasche gemäß den nationalen Vorschriften und Normen an. Fragen Sie Ihren LPG-Händler um Rat.

HINWEIS: Die Gasflasche muss mindestens 200 mm vom Gerät entfernt positioniert werden. Verwenden Sie stets eine Flasche mit flachem Boden.

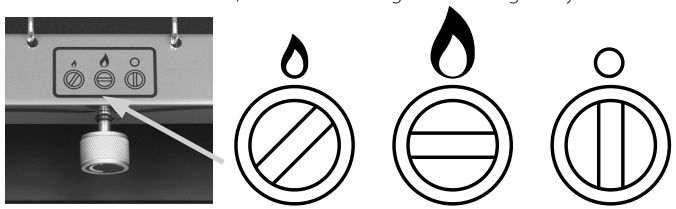
VORSICHT: Die Flasche muss aufrecht bleiben.

6. Überprüfen Sie alle Verbindungsstellen mit Hilfe von Seifenwasser auf Undichtigkeiten.
VERWENDEN SIE NIEMALS EINE OFFENE FLAMME, UM NACH UNDICHTIGKEITEN ZU SUCHEN.

7. So zünden Sie die Gaskocher (2):
Drehen Sie den betreffenden Bedienknopf auf die Maximalposition und drücken Sie den Piezo-Zündknopf (7). Wenn der Brenner entzündet ist, können Sie die Flamme nach Bedarf regeln. Wenn der Brenner nach 2-3 Versuchen nicht zündet, drehen Sie den Gasregler auf AUS/OFF . Halten Sie ein brennendes Streichholz oder ein Feuerzeug ganz in die Nähe des Brenners und öffnen Sie langsam den Gashahn.

8. So zünden Sie den Grillbrenner (3):
Halten Sie ein brennendes Streichholz oder ein Feuerzeug ganz in die Nähe des Brenners und öffnen Sie langsam den Gashahn.

9. Um die Flamme zu verkleinern, drehen Sie den Regler in Richtung des Symbols der kleinen Flamme.
Um die Flamme zu vergrößern, drehen Sie den Regler in Richtung des Symbols der großen Flamme.
Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Regler in Richtung des Symbols AUS/OFF.



WARNHINWEIS: Sperren Sie die Gaszufuhr an der Gaskartusche nach Gebrauch ab.

INFORMATIONEN ZUR LAGERUNG

Entfernen Sie vor Lagerung des Geräts die Gaskartusche. Bewahren Sie das Gerät und die Gaskartusche an einem trockenen Ort auf, frei von Schmutz und Staub, sowie vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung geschützt.

AUSWECHSELN DER GASKARTUSCHE

- Gerät vollständig ausschalten. Seien Sie dabei vorsichtig, die Gaskartusche könnte heiß sein.
- Die Gaskartusche sollte an einem gut belüfteten Ort ausgewechselt werden, vorzugsweise draußen, fern von jeglichen Zündquellen, wie z.B. offenen Flammen, Zündflammen und elektrischen Feuern, sowie fern von anderen Personen.
- Überprüfen Sie die Dichtungen, bevor Sie eine neue Gaskartusche an das Gerät anschließen. Befolgen Sie die Bedienungsanweisungen der Gaskartusche und des Gasreglers.
- Um sicherzustellen, dass eine neue Gaskartusche in Ihrem Gerät sicher installiert wird, lesen Sie bitte den Abschnitt, **„MONTAGE UND BETRIEB“**.
- Falls Ihr Gerät eine undichte Stelle aufweist (z. B. wenn Sie Gas riechen), sperren Sie die Gaszufuhr ab und bringen Sie das Gerät sofort nach draußen an einen gut belüfteten, flammenfreien Ort, wo die undichte Stelle erkannt und behoben werden kann. Wenn Sie nach undichten Stellen an Ihrem Gerät suchen möchten, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, undichte Stellen mit einer Flamme zu ermitteln, sondern verwenden Sie dazu Seifenwasser.

REINIGUNG & WARTUNG

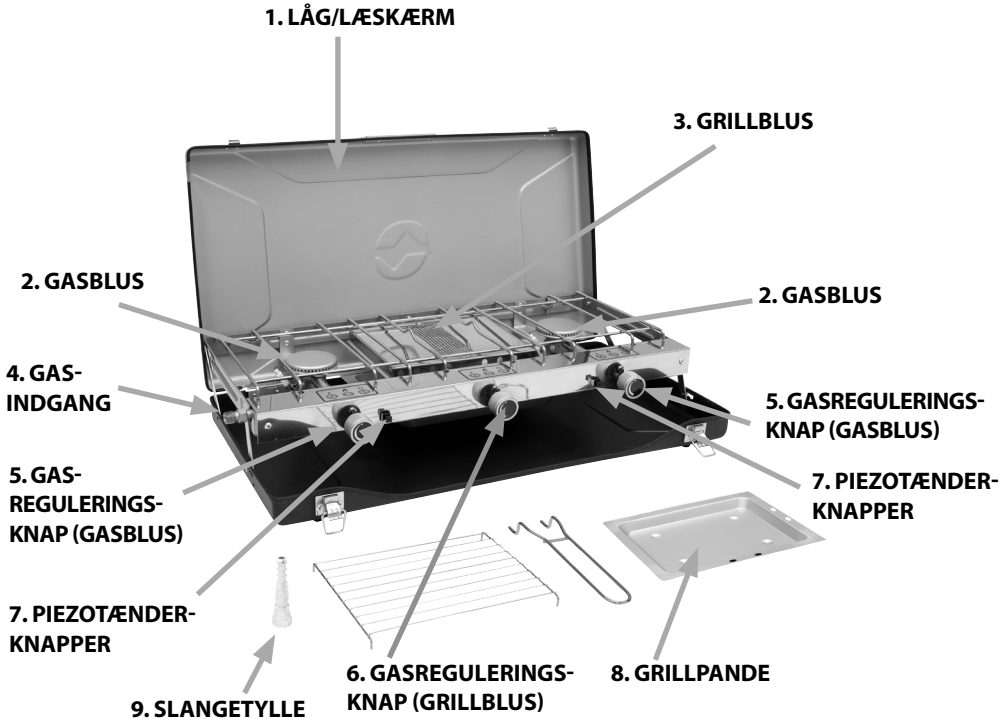
- Stellen Sie sicher, dass das Anschluss-/ Trennsystem der Gaskartusche ordentlich funktioniert.
- Eine Sichtprüfung des allgemeinen Zustands des Geräts durchführen und das Gerät ggf. reinigen.
- Visuell überprüfen, dass die Venturi-Rohre nicht durch Verunreinigungen verstopft sind. Gegebenenfalls reinigen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Reinigung abgekühlt ist.
- Um zu vermeiden, dass Sie Ihren Antihaft-Grill zerkratzen, verwenden Sie bei der Reinigung keine Metallutensilien.
- Verwenden Sie ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel und ein Tuch, um das Außengehäuse und den Kocher zu reinigen. Der Topfträger und die Back- und Garplatte sind zur leichteren Reinigung abnehmbar. Vermeiden Sie das Verstopfen der Brenneröffnungen. Trocknen Sie das Gerät sofort ab.
- Wenn die Brenneröffnungen verstopft sind, verwenden Sie keine metallischen Gegenstände, um diese frei zu machen.
- Wenn Sie Gasaustritt oder eine Funktionsstörung oder einen Funktionsausfall vermuten, beenden Sie die Benutzung des Geräts sofort, schalten Sie die Gasflamme aus, und trennen Sie das Gerät von der Gaskartusche.
- Überprüfen Sie alle Verbindungsstellen mit Hilfe von Seifenwasser auf Undichtigkeiten.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EINE OFFENE FLAMME, UM NACH UNDICHTIGKEITEN ZU SUCHEN.**
- Wenn der Gasdruck sinkt oder das Gas sich nicht entzündet, überprüfen Sie, ob sich noch Gas in der Gaskartusche befindet. Wenn sich noch Gas in der Gaskartusche befindet, könnte die Strahldüse am Gerät verstopft sein.
- Wenn Sie nicht in der Lage sind, den Fehler nach den oben genannten Anweisungen zu beheben, setzen Sie sich mit dem Händler oder Outwell Kundendienst in Verbindung (Kontaktdaten unten).
- **WARNHINWEIS:** Jede Modifikation des Geräts kann gefährlich sein.

Outwell Kundendienst
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

VIGTIGT:
Læs vejledningen, før apparatet tages i brug.
Gem vejledningen til senere brug.

- Apparattype: Udendørs gaskogeplade
- Model: 651267 / 651401
- Gaskategori: I3B/P & I3+
- Type af gas: Butan, propan, butan + propan & butan, propan
- Tryk: 30 & 28-30/37 mbar
- Gasforbrug: 327 g/t (grill: 1 x 109 g/t, brænder: 2 x 109 g/t)
- Varmeeffekt: 4.5 kW (3 x 1.5 kW)
- Injektorstørrelse: 0.60 mm (mærket 60)

- **ADVARSEL:** Må kun bruges udenfor



OPLYSNINGER TIL BRUG

- **FORSIGTIG:** Tilgængelige dele kan blive meget varme. Hold mindre børn væk.
- Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af varme komponenter
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, når det er i tændt.
- Apparatet skal håndteres med forsigtighed. Pas på ikke at tabe det.
  ADVARSEL: Flyt ikke apparatet under brug.
- Foretag ingen ændringer på apparatet.
- Undgå misbrug af apparatet eller at bruge det til andre formål, end det er beregnet til.
- Benyt ikke køkkenredskaber af metal på slip let-grillen.
- Gasblusset er beregnet til pander med en diameter på mellem 10 - 22 cm. Brug ikke mindre eller større pander. Sæt ikke gryder eller pander på grillen. Grillen er udelukkende beregnet til at grille fødevarer. Den er ikke konstrueret til at lave mad med gryder eller pander, da dette kan beskadige slip let-belægningen og/eller forårsage forbrændingsproblemer.
- Benyt ikke et apparat, der lækker, er beskadiget eller ikke fungerer korrekt
- Apparatet skal betjenes på en vandret flade,
  - som ikke forringer dets brug
  - og er fri for tørt græs, sand osv.
  - det må ikke placeres på brandbare materialer.
- Gasflasken skal altid kobles fra apparatet, når det ikke er i brug.
- Når apparatet er i brug, skal det ske i god afstand fra brandbare materialer, min. afstand er vist herunder.



SAMLING OG BETJENING

1.



Åbn låget ved at åbne krogene,
og tag gasindgangen og grillpanden ud.

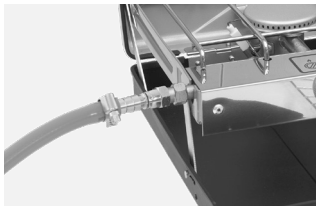
2.



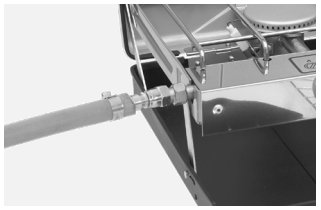
Skub begge låsehængsler ind i den låste position, så låget er sikret. Låget kan nu bruges som læskærm.
Placer grillpanden (8) under slip let-grillen.

---

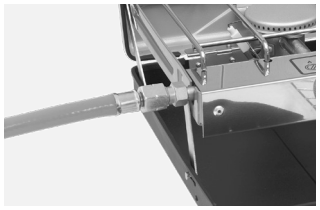
3. Du skal bruge en regulator til 30 & 28-30/37 mbar og en slange (ikke inkl.). Gasslangen skal være i overensstemmelse med national lovgivning og standarder, med en maksimal længde på 1,5 m.
Gasregulatoren skal også være i overensstemmelse med national lovgivning og standarder.
Dyse diameter: 0,60 mm. Få flere oplysninger hos din LPG-forhandler.



a. Hvis slangen har en intern diameter på 8 mm, skubbes den over den første ribhalvdel af den aftagelige slangetylle. Stik slange og tylle ind i gasindgangen (4).



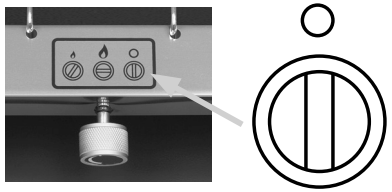
b. Hvis slangen har en intern diameter på 10/11 mm, skubbes den ind over hele ribdelen af den aftagelige slangetylle. Stik slange og knap ind i gasindgangen (4).



c. Hvis slangen har en 1/4" venstresyning, gøres slangen direkte fast på gasindgangen (4).

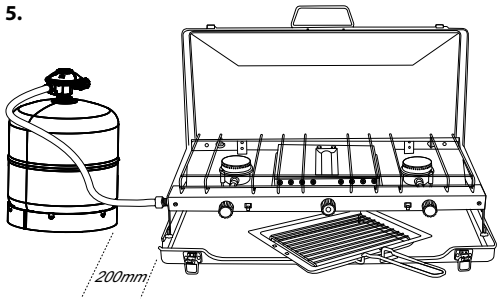
Slangen skal strammes manuelt plus 1/4 drejning.

4.



Sørg for, at alle kontrolknapper er i off-position (slukkede)

5.



Tilslut regulatoren til en passende gasflaske i overensstemmelse med national lovgivning og standarder.
Spørg din LPG-forhandler til råds.

BEMÆRK: Gasflasken skal placeres mindst 200 mm væk fra apparatet. Brug altid en flaske med flad bund.

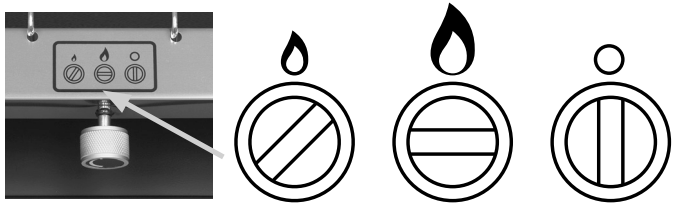
ADVARSEL: Flasken skal forblive opretstående.

6. Tjek for lækager i alle samlinger ved hjælp af sulfovand.
ANVEND ALDRIG ÅBEN ILD TIL AT TJEKKE FOR LÆKAGER.

7. Sådan tændes gasblussene (2):
Drej den relevante gasreguleringsknap til maks. , og tryk på piezotænderknappen (7).
Når blusset er tændt, tilpasses flammen. Hvis blusset ikke tænder efter 2-3 forsøg, slukkes for gassen.
Hold en tændstik eller en lighter helt tæt til brænderen, og åbn langsomt for gassen.

8. Sådan tændes grillblusset (3):
Hold en tændstik eller en lighter helt tæt til brænderen, og åbn langsomt for gassen.

9.



For at skrue ned for flammen, drejes gasreguleringsknappen mod den lille flamme.
For at skrue op for flammen, drejes gasreguleringsknappen mod den store flamme.
For at slukke for apparatet, drejes gasreguleringsknappen mod OFF.

ADVARSEL: Sluk for gastilførslen på gasflasken efter hver brug

OPLYSNINGER TIL OPBEVARING
Kobl gasflasken af, inden apparatet pakkes væk. Opbevar både apparat og gasflaske på et tørt, rent og køligt sted uden støvdannelse og udenfor direkte sollys.

SKIFT AF GASFLASKE

- Sluk helt for enheden. Vær forsigtig, da gasflasken kan være varm.
- Gasflasken skal skiftes på et godt ventileret sted, helst udenfor, langt fra evt. antændelseskilder som åben ild, vågeblus, elektrisk ild og med god afstand til andre mennesker.
- Tjek alle forseglinger, før en ny gasflaske tilsluttes apparatet. Følg vejledningerne for gasflaske og gasregulator.
- Læs afsnittet **'SAMLING OG BETJENING'** for at forbinde en ny gasflaske til apparatet på en sikker måde.
- Hvis apparatet har en lækage (gaslugt), slukkes for gastilførslen, og apparatet skal omgående flyttes til et godt ventileret sted uden ild, hvor lækagen kan findes og stoppes. Hvis du vil tjekke dit apparat for lækage, skal det gøres udendørs. Forsøg ikke at finde lækager ved hjælp af åben ild, brug sæbevand.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

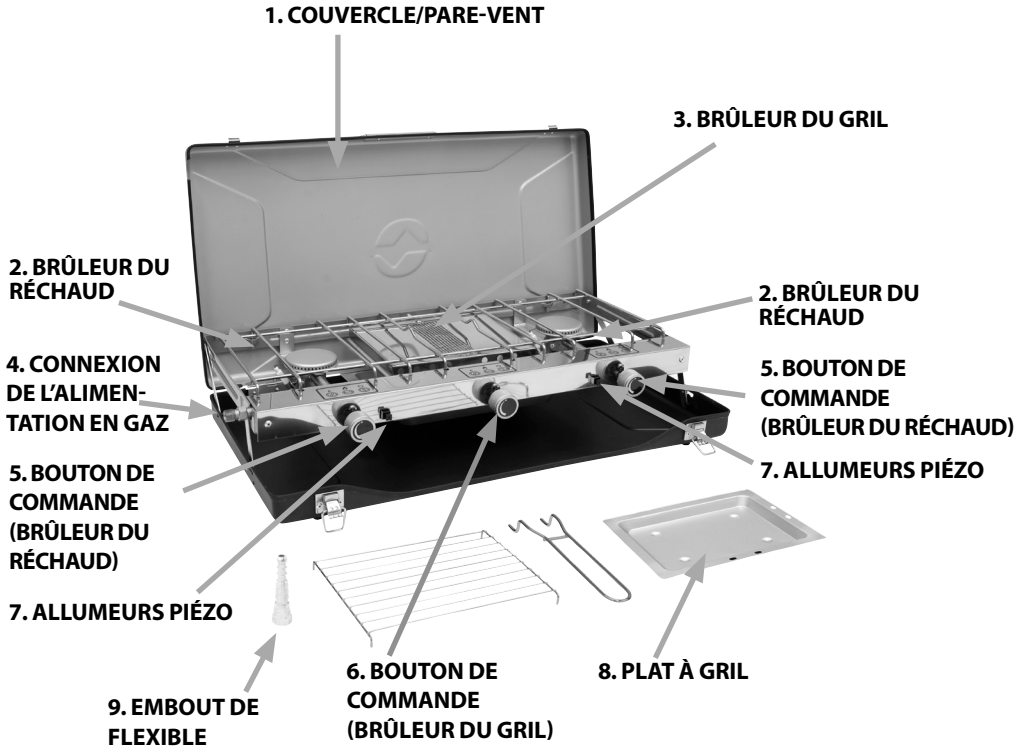
- Kontroller, at forbindelsen til gasflasken er i god stand.
- Kontroller visuelt, at apparatet er i god stand, og rengør det om nødvendigt.
- Kontroller visuelt, at venturi-indsatserne ikke er blokeret af støv. Rengør om nødvendigt.
- Sørg for, at apparatet er kølet ned før rengøring.
- Brug ikke metalredskaber til rengøring af slip let-grillen, for at undgå at den ridses.
- Brug et ikke-slibende rengøringsmiddel og en klud til at rengøre apparatet udenpå og komfurdelen. Pandestøtter og stegeplade kan fjernes, så rengøringen bliver nemmere. Undgå at tilstoppe brænderudgangene. Tør med det samme.
- Hvis en brænderudgang er tilstoppet, må der ikke anvendes metalredskaber til at rense den.
- Hvis du har mistanke om en gaslækage eller en funktionsfejl, skal du øjeblikkeligt stoppe brugen, slukke apparatet og koble det fra gasflasken.
- Tjek for lækager i alle samlinger ved hjælp af sulfovand.
  ANVEND ALDRIG ÅBEN ILD TIL AT TJEKKE FOR LÆKAGER.
- Hvis gastrykket falder, eller gassen ikke vil antænde, kontrolleres det, om der er gas i gasflasken.
- Hvis der er gas i gasflasken, kan dysen på apparatet evt. være blokeret.
- Hvis du ikke kan udbedre fejlen ved at følge ovennævnte anvisninger, skal du kontakte forhandleren eller Outwell Kundeservice (se kontaktoplysninger herunder).
- **ADVARSEL:** Ændringer foretaget på apparatet kan medføre fare.

Outwell kundeservice
e-mail: info@outwell.com
Tlf.: +45 70 50 59 00

IMPORTANT :
Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.
Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

- Type d'appareil : Réchaud à gaz extérieur
- Modèle : 651267 / 651401
- Catégorie de gaz : I3B/P & I3+
- Type de gaz : Butane, propane, butane + propane & butane, propane
- Pression : 30 & 28-30/37 mbar
- Consommation de gaz : 327 g/h (gril : 1 x 109 g/h, brûleur : 2 x 109 g/h)
- Apport de chaleur : 4,5 kW (3 x 1,5 kW)
- Taille de l'injecteur : 0,60 mm (marqué 60)

- **AVERTISSEMENT :** Utilisation uniquement à l'extérieur



INFORMATIONS D'UTILISATION

- **ATTENTION :** Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenir à l'écart des jeunes enfants.
- Utilisez des gants de protection lors de la manipulation de composants chauds
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Manipulez l'appareil avec précaution. Assurez-vous de ne pas le faire tomber.
  AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Ne modifiez pas l'appareil.
- Ne faites pas d'utilisation abusive de l'appareil ou ne l'utilisez pas pour des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu.
- N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal sur le gril antiadhésif.
- Ce cuiseur est conçu pour une utilisation avec des poêles entre 10 cm et 22 cm (diam.). N'utilisez pas de poêles plus petites ou plus grandes. N'utilisez pas de casseroles ou de poêles sur le gril. Le gril doit uniquement être utilisé pour griller des aliments. Il n'est pas conçu pour une cuisson avec des poêles ou casseroles, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif et/ou causer des problèmes de combustion.
- N'utilisez jamais un appareil qui fuit, qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.
- L'appareil doit être utilisé sur une surface horizontale
  - qui ne risque pas d'empêcher son bon fonctionnement
  - exempte d'herbes sèches, de sable, etc.
  - ne pas le placer sur des matériaux combustibles.
- Débranchez toujours la bouteille de gaz de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- L'appareil doit être utilisé à l'écart des matériaux inflammables en respectant les distances minimales indiquées ci-dessous.



ASSEMBLAGE ET UTILISATION

1.



Ouvrez le couvercle en enlevant les loquets puis sortez la connexion de l'alimentation en gaz et le gril.

2.

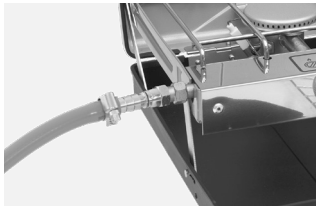


Mettez les deux charnières en position de verrouillage pour sécuriser le couvercle. Le couvercle peut maintenant être utilisé comme pare-vent.

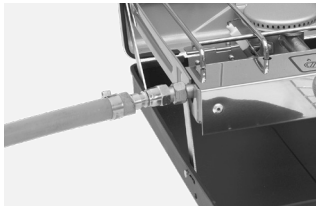
Placez le plat à gril (8) sous le gril antiadhésif.

---

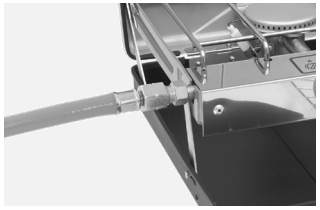
3. Vous aurez besoin d'un régulateur pour 30 & 28-30/37 mbar et d'un flexible (non inclus). Le tuyau de gaz doit être conforme à la législation et aux normes nationales, avec une longueur maximale de 1,5 m. Le détendeur de gaz doit également être conforme à la législation et aux normes nationales.
Diamètre de l'orifice : 0,60 mm. Renseignez-vous auprès de votre revendeur de GPL.



a. Si votre flexible présente un diamètre interne de 8 mm, poussez le flexible sur la première moitié rainurée de l'embout amovible. Enfilez le flexible et l'embout sur la connexion de l'alimentation en gaz (4).



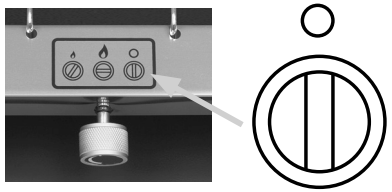
b. Si votre flexible présente un diamètre interne de 10/11 mm, poussez le flexible sur toute la partie rainurée de l'embout amovible. Enfilez le flexible et l'embout sur la connexion de l'alimentation en gaz (4).



c. Si votre flexible est équipé d'un filetage ¼ " à gauche enfilez le flexible directement sur la connexion de l'alimentation en gaz (4).

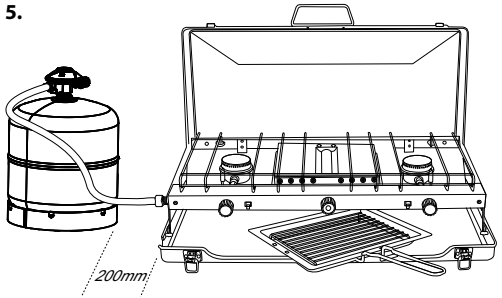
Le flexible doit être enfilé puis serré à la main plus ¼ de tour.

4.



Assurez-vous que tous les boutons de commande sont en position Arrêt/Off.

5.



Fixez le détendeur à une bouteille de gaz appropriée conformément à la législation et aux normes nationales. Demandez conseil à votre fournisseur de GPL.

REMARQUE : La bouteille de gaz doit être placée à au moins 200 mm de l'appareil. Utilisez toujours une bouteille avec un fond plat.

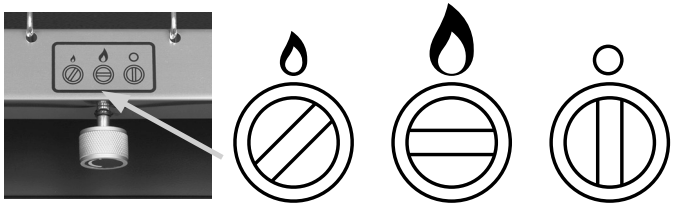
ATTENTION : La bouteille doit rester en position verticale.

6. Vérifiez la présence de fuites au niveau de tous les joints en utilisant de l'eau savonneuse.
N'UTILISEZ JAMAIS DE FLAMME NUE POUR VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE FUITES.

7. Comment allumer le brûleur du réchaud (2) :
Tournez le bouton de commande correspondant vers le maximum et poussez le bouton d'allumage piézo (7). Une fois que le brûleur est allumé, réglez la flamme à votre guise. Si le brûleur ne s'allume pas au bout de 2-3 tentatives, éteignez le gaz . Tenez une allumette ou un briquet allumé à proximité immédiate du brûleur et ouvrez lentement le gaz .

8. Comment allumer le brûleur du gril (3) :
Tenez une allumette ou un briquet allumé à proximité immédiate du brûleur et ouvrez lentement le gaz.

9.



Pour diminuer la flamme, tournez le bouton de commande vers le symbole de la petite flamme.
Pour augmenter la flamme, tournez le bouton de commande vers le symbole de la grande flamme.
Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton de commande vers ARRÊT/OFF.

AVERTISSEMENT : Éteignez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille de gaz après chaque utilisation.

INFORMATIONS DE STOCKAGE
Débranchez la bouteille de gaz avant de ranger l'appareil. Conservez l'appareil et la bouteille dans un endroit sec à l'abri de la poussière et de la saleté ainsi que de la chaleur et des rayons directs du soleil.

CHANGER LA BOUTEILLE DE GAZ
- Éteignez complètement l'unité. Soyez prudent, la bouteille de gaz peut être chaude.
- La bouteille de gaz doit être changée dans un endroit bien aéré, de préférence à l'extérieur, à l'écart de toute source d'inflammation comme des flammes nues, des témoins lumineux, des incendies électriques et à l'écart des autres personnes.
- Vérifiez les joints avant de brancher une nouvelle bouteille de gaz à l'appareil. Suivez les instructions de la bouteille de gaz et du régulateur de gaz.
- Pour garantir la connexion sûre d'une nouvelle bouteille de gaz à votre appareil, veuillez lire la section **« ASSEMBLAGE ET UTILISATION »**.
- Si votre appareil présente une fuite (odeur de gaz), coupez l'alimentation en gaz et mettez-le immédiatement à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé sans flammes, où la fuite pourra être détectée et réparée. Si vous souhaitez contrôler l'absence de fuite sur votre appareil, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter des fuites à l'aide d'une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.

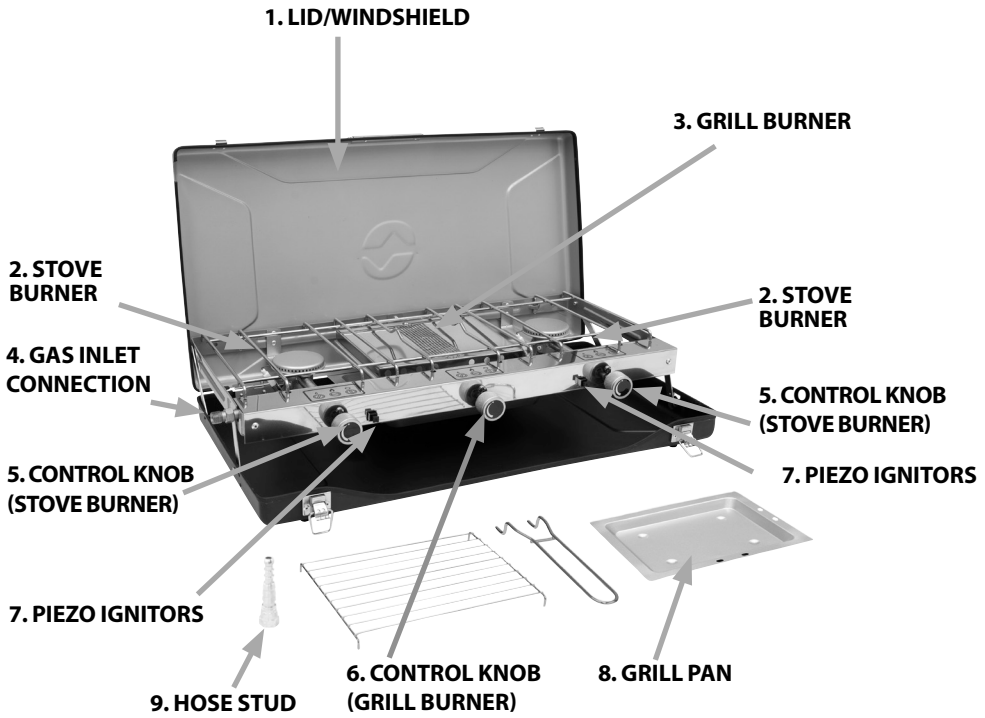
NETTOYAGE & MAINTENANCE
- Vérifiez le bon fonctionnement du système de connexion/déconnexion de la bouteille de gaz.
- Effectuez un contrôle visuel de l'état général de l'appareil et nettoyez-le si nécessaire.
- Effectuez une inspection visuelle pour vérifier que les ouvertures ne sont pas bloquées par des débris. Nettoyez si nécessaire.
- Assurez-vous que l'appareil est froid avant de la nettoyer.
- Pour éviter de rayer le gril antiadhésif, n'utilisez pas d'ustensiles métalliques pour le nettoyer.
- Utilisez un détergent non abrasif et un chiffon pour nettoyer le revêtement extérieur et le dessus du cuiseur. Le support pour poêle et le gril peuvent être retirés pour faciliter le nettoyage. Évitez le boucher les ports des brûleurs. Séchez immédiatement.
- Si les ports des brûleurs sont obstrués, n'utilisez pas d'objet métallique pour les libérer.
- Si vous suspectez une fuite de gaz ou un dysfonctionnement, arrêtez l'utilisation immédiatement, éteignez et débranchez de la bouteille de gaz.
- Vérifiez la présence de fuites au niveau de tous les joints en utilisant de l'eau savonneuse.
  N'UTILISEZ JAMAIS DE FLAMME NUE POUR VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE FUITES.
- Si la pression du gaz baisse ou si le gaz ne s'allume pas, vérifiez s'il reste du gaz dans la bouteille. S'il reste du gaz dans la bouteille, la buse sur l'appareil est peut-être bloquée.
- Si vous n'êtes pas en mesure de rectifier un défaut en suivant les instructions ci-dessus, contactez le distributeur ou le service après-vente Outwell (coordonnées ci-dessous).
- **AVERTISSEMENT :** Toute modification de l'appareil peut être dangereuse.

Service après-vente Outwell
e-mail: info@outwell.com
Tél.: +45 70 50 59 00

BELANGRIJK:
Lees de handleiding voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar deze instructies voor toekomstige raadpleging

- Type apparaat: Gasstel voor buiten
- Model: 651267 / 651401
- Gascategorie: I3B/P & I3+
- Type gas: Butaan, propaan, butaan + propaan & butaan, propaan
- Druk: 30 & 28-30/37 mbar
- Gasverbruik: 327 g/u (grill: 1 x 109 g/u, brander: 2 x 109 g/u)
- Warmte-invoer: 4,5 kW (3 x 1,5 kW)
- Formaat inspuitstuk: 0,60 mm (aangegeven 60)

- **WAARSCHUWING:** Alleen buiten gebruiken



INFORMATIE VOOR HET GEBRUIK

- **VOORZICHTIG:** Bereikbare delen kunnen zeer heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt.
- Gebruik beschermende handschoenen bij het hanteren van hete onderdelen
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het brandt.
- Ga voorzichtig met het apparaat om. Zorg dat u het niet laat vallen.
  WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.
- Gebruik het apparaat niet verkeerd en gebruik het niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.
- Gebruik geen metalen kookgerei op de antiaanbakgrill.
- Dit fornuis is ontworpen voor pannen met een diameter tussen 10 cm en 22 cm. Gebruik geen kleinere of grotere pannen. Gebruik geen potten of pannen op de grill. De grill mag alleen worden gebruikt voor het grillen van voedsel. Hij is niet bedoeld om te koken met pannen, aangezien dat de antiaanbaklaag kan beschadigen en/of verbrandingsproblemen kan veroorzaken.
- Gebruik geen apparaat dat lekt, beschadigd is of niet goed werkt.
- Het apparaat moet op een horizontaal oppervlak worden gebruikt
  - dat de werking niet zou kunnen schaden
  - vrij van droog gras, zand enz.
  - plaats het niet op brandbare materialen.
- Koppel de gasfles altijd los van het apparaat als u het niet gebruikt.
- Het apparaat moet uit de buurt van ontvlambare materialen worden gebruikt, met de hieronder aangegeven minimumafstanden.



MONTAGE EN WERKING

1.



Open het deksel door de grendels los te maken en neem de gasinlaataansluiting en de grillpan eruit.

2.

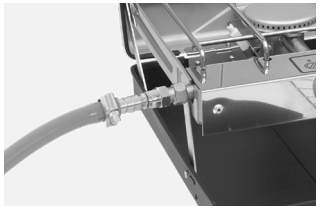


Duw beide vergrendelingsscharnieren in de vergrendelstand om het deksel vast te zetten. Het deksel kan nu worden gebruikt als windscherm.

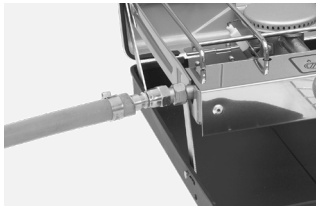
Plaats de grillpan (8) onder de antiaanbakgrill.

---

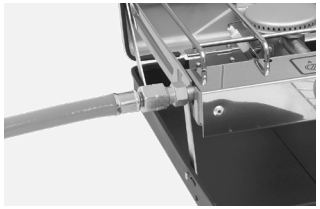
3. U hebt een drukregelaar voor 30 & 28-30/37 mbar en een slang nodig (niet inbegrepen). De gasslang moet in overeenstemming zijn met nationale wetgeving en normen, met een maximale lengte van 1,5 m. De gasregelaar moet ook in overeenstemming zijn met nationale wetgeving en normen. Diameter van de opening: 0,60 mm. Vraag uw lpg-dealer om advies.



a. Als uw slang een binnendiameter van 8 mm heeft, duwt u de slang over de eerste geribbelde helft van de verwijderbare slangpilaar. Schroef de slang en de slangpilaar op de gasinlaataansluiting (4).



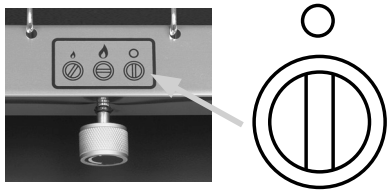
b. Als uw slang een binnendiameter van 10/11 mm heeft, duwt u de slang helemaal over het geribbelde deel van de verwijderbare slangpilaar. Schroef de slang en de slangpilaar op de gasinlaataansluiting (4).



c. Als uw slang is voorzien van een linksdraaiende schroefdraad van ¼ inch, schroeft u de slang rechtstreeks op de gasinlaataansluiting (4)

De slang moet handvast plus ¼ slag worden aangedraaid.

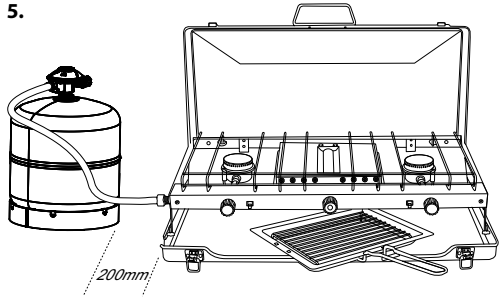
4.



Zorg ervoor dat alle bedieningsknoppen in de uit-stand staan.

NL: GEBRUIKSAANWIJZING

5.



Bevestig de regelaar aan een geschikte gascilinder in overeenstemming met nationale wetgeving en normen. Vraag uw LPG-leverancier om advies.

LET OP: De gasfles moet op minimaal 200 mm afstand van het apparaat worden geplaatst. Gebruik altijd een fles met een platte onderkant.

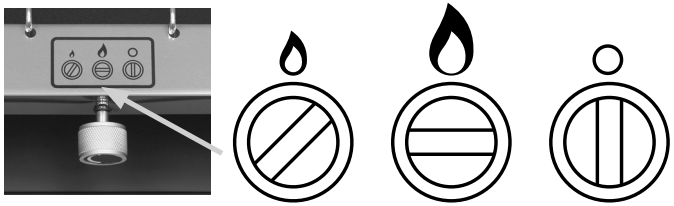
WAARSCHUWING: De fles moet rechtop blijven staan.

6. Controleer alle verbindingen met zeepsop op lekken.
GEBRUIK NOOIT EEN OPEN VLAM OM TE CONTROLEREN OP LEKKEN.

7. De branders van het fornuis aansteken (2):
Draai de relevante regelknop naar maximum 🔥 en druk op de piëzo-ontstekingsknop (7). Zodra de brander is aangestoken, stelt u de vlam naar wens in. Als de brander na 2-3 pogingen niet aangaat, zet dan het gas uit ◯. Houd een brandende lucifer of een aansteker heel dicht bij de brander en open langzaam het gas 🔥.

8. De grillbrander aansteken (3):
Houd een brandende lucifer of een aansteker heel dicht bij de brander en open langzaam het gas. 🔥

9.



Om de vlam lager te zetten, draait u de regelknop naar de kleine vlam. Om de vlam hoger te zetten, draait u de regelknop naar de grote vlam. Om het apparaat uit te zetten, draait u de regelknop naar OFF.

WAARSCHUWING: Sluit na gebruik de gastoevoer af op de gasfles

INFORMATIE VOOR OPSLAG

Koppel de gasfles los voordat u het apparaat opbergt. Bewaar zowel het apparaat als de gasfles op een droge plaats, vrij van stof en vuil, en uit de buurt van warmte en direct zonlicht.

DE GASFLES VERWISSELEN

- Schakel het toestel volledig uit. Wees voorzichtig, de gasfles kan heet zijn.
- De gasfles moet worden verwisseld op een goed geventileerde plaats, bij voorkeur buiten, uit de buurt van eventuele ontstekingsbronnen, zoals open vuur, waakvlammen, elektrische haarden en uit de buurt van andere mensen.
- Controleer de afdichtingen voordat u een nieuwe gasfles op het apparaat aansluit. Volg de gebruiksaanwijzingen van de gasfles en de gasdrukregelaar.
- Voor informatie over het veilig aansluiten van een nieuwe gasfles op het apparaat leest u het gedeelte **'MONTAGE EN WERKING'.**
- Als het apparaat een lek vertoont (een gaslucht), sluit u de gastoevoer af en brengt u het apparaat onmiddellijk naar buiten naar een goed geventileerde plaats zonder vlammen waar het lek kan worden opgespoord en gestopt. Als u het toestel op lekken wilt controleren, doe dat dan buiten. Probeer geen lekken op te sporen met een vlam, gebruik zeepsop.

REINIGING & ONDERHOUD

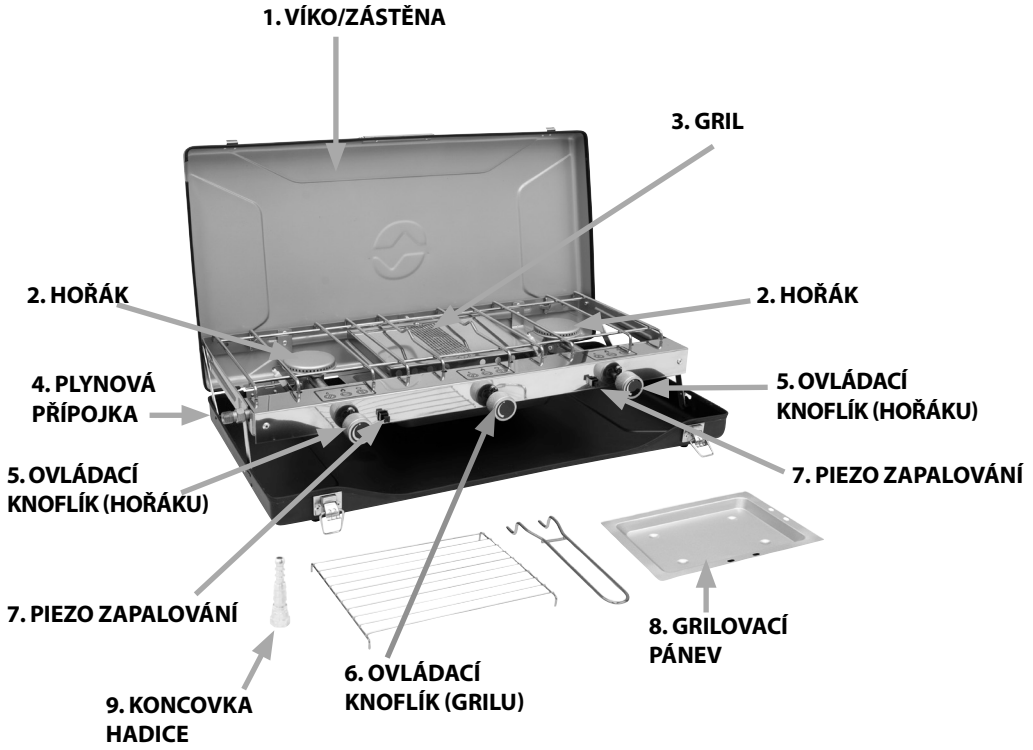
- Controleer de goede werking van het systeem voor het aansluiten/afkoppelen van gasflessen.
- Controleer de algemene toestand van het apparaat visueel en reinig het indien nodig.
- Controleer visueel of de venturi's niet verstopt zijn door vuil. Maak ze zo nodig schoon.
- Zorg dat het apparaat is afgekoeld voordat u het reinigt
- Voorkom krassen op uw antiaanbakgrill en gebruik geen metalen keukengerei om de grill schoon te maken.
- Gebruik een niet-schurend schoonmaakmiddel en een doek om de buitenste behuizing en de bovenkant van het gasstel schoon te maken. De pansteun en bakplaat kunnen worden verwijderd zodat u ze gemakkelijker kunt schoonmaken. Voorkom verstopping van de branderpoorten.
  Droog ze meteen.
- Als de branderpoorten verstopt raken, gebruik dan geen metalen voorwerp om ze te reinigen.
- Als u een gaslek of een defect vermoedt, stop dan onmiddellijk met het gebruik, doof het vuur en koppel de gasfles af.
- Controleer alle verbindingen met zeepsop op lekken.
  GEBRUIK NOOIT EEN OPEN VLAM OM TE CONTROLEREN OP LEKKEN.
- Als de gasdruk daalt of u het gas niet kunt aansteken, controleer dan of er nog gas in de fles zit.
- Als er nog gas in de fles zit, is de sproeier van het apparaat mogelijk verstopt.
- Als u er niet in slaagt een storing te verhelpen aan de hand van de hierboven vermelde instructies, neem dan contact op met de dealer of de Outwell-klantenservice (contactgegevens hieronder).
- **WAARSCHUWING:** Elke wijziging aan het apparaat kan gevaarlijk zijn.

Outwell-klantenservice
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

DŮLEŽITÉ:
Před použitím tohoto zařízení si přečtěte návod k obsluze.
Ponechte si tento návod pro budoucí použití.

- Typ spotřebiče: venkovní plynový vařič
- Model: 651267 / 651401
- Kategorie plynu: I3B/P a I3+
- Druh plynu: butan, propan, butan + propan a butan, propan
- Tlak: 30 a 28-30/37 mbar
- Spotřeba plynu: 327 g/h (gril: 1 × 109 g/h, hořák: 2 × 109 g/hod)
- Příkon: 4.5 kW (3 × 1.5 kW)
- Velikost injektoru: 0.60 mm (označeno 60)

- **VAROVÁNÍ:** Používejte pouze venku



INFORMACE PRO POUŽITÍ

- **VAROVÁNÍ:** Jednotlivé vnější části mohou být velmi horké. Udržujte mimo dosah dětí.
- Používejte ochranné rukavice při manipulaci s horkými součástmi
- Zapnuté zařízení nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Se zařízením zacházejte opatrně. Dbejte na to, aby vám neupadlo.
  VAROVÁNÍ: Během používání se spotřebičem nepohybujte.
- Spotřebič nijak neupravujte.
- Vyvarujte se nesprávnému užívání spotřebiče ani jej nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým je určen.
- Na nepřilnavý povrch nepoužívejte kovové kuchyňské náčiní.
- Tento vařič je určen pro pánve o průměru 10 až 22 cm. Nepoužívejte menší nebo větší pánve. Na roštu nepoužívejte hrnce ani pánve. Rošt je určen pouze ke grilování pokrmů. Není určen k vaření na pánvích nebo v hrncích, protože by to mohlo poškodit nepřilnavý povrch a/nebo způsobit problémy se spalováním.
- Nepoužívejte zařízení, které je poškozené, funguje nesprávně nebo z něj uniká plyn.
- Spotřebič smí být používán pouze na vodorovném povrchu, který:
  - pravděpodobně neovlivní jeho provoz,
  - je bez suché trávy, písku apod.,
  - není z hořlavého materiálu.
- Pokud spotřebič právě nepoužíváte, vždy vyjměte plynovou kartuši.
- Spotřebič nesmí být používán v přítomnosti hořlavých materiálů a musí být dodrženy níže uvedené minimální vzdálenosti od nich.



MONTÁŽ A POUŽÍVÁNÍ

1.



Otevřete víko uvolněním západek a vyjměte plynovou přípojku a grilovací pánev.

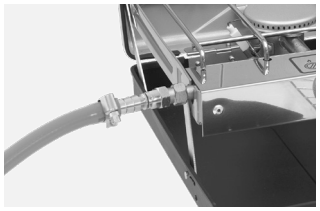
2.



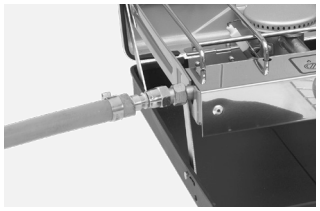
Zatlačte oba panty víka do uzamčené pozice a zajistěte tak víko. Víko lze nyní použít jako zástěnu. Umístěte grilovací pánev (8) pod nepřilnavý rošt.

---

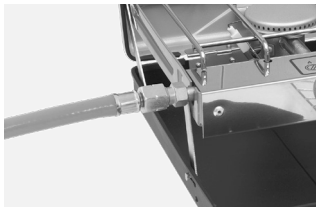
3. Budete potřebovat regulátor tlaku 30 a 28-30/37 mbar a hadici (není součástí balení). Plynová hadice musí být v souladu s národními předpisy a normami, s maximální délkou 1,5 m. Plynový regulátor musí být také v souladu s národními předpisy a normami. Průměr trysky: 0,60 mm. Požádejte o radu osobu, která distribuuje plynařskou techniku.



a. Pokud má hadice vnitřní průměr 8 mm, přetáhněte hadici do první poloviny žebrované koncovky hadice. Připevněte hadici a koncovku na plynovou přípojku (4).



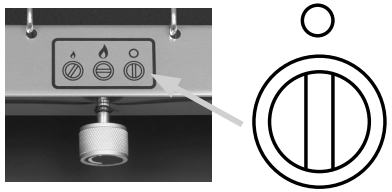
b. Pokud má hadice vnitřní průměr 10/11 mm, přetáhněte hadicí celou žebrovanou část koncovky hadice. Připevněte hadici a koncovku na plynovou přípojku (4).



c. Pokud má hadice levý závit ¼", připevněte hadici přímo na plynovou přípojku (4).

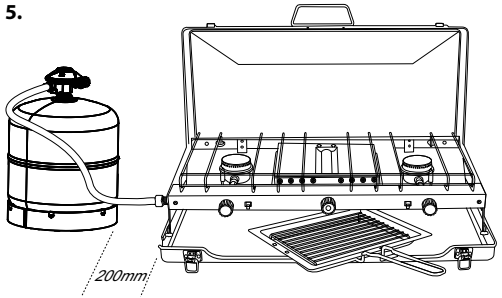
Hadici připevňujte ručně a utáhněte pootočením (o ¼ otočky).

4.



Zorg ervoor dat alle bedieningsknoppen in de uit-stand staan.

5.



Připojte regulátor k vhodné plynové láhvi v souladu s národními předpisy a normami. Požádejte o radu svého dodavatele LPG.

POZNÁMKA: Plynová lahev musí být umístěna alespoň 200 mm od spotřebiče. Vždy používejte lahev s plochým dnem.

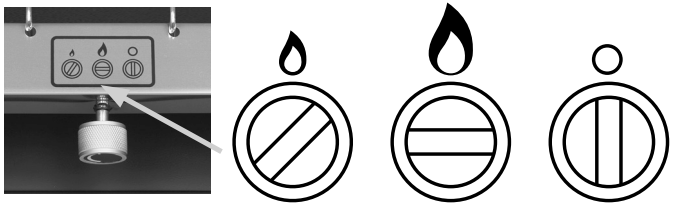
UPOZORNĚNÍ: Lahev musí zůstat ve svislé poloze.

6. Zkontrolujte těsnost všech spojů mýdlovou vodou.
KONTROLU TĚSNOSTI NIKDY NEPROVÁDĚJTE POMOCÍ OTEVŘENÉHO OHNĚ.

7. Jak zapálit hořáky (2):
Otočte příslušný ovládací knoflík na maximum a stiskněte tlačítko piezo zapalování (7).
Jakmile je hořák zapálen, upravte intenzitu plamene podle potřeby. Pokud se hořák nezapálí ani po 2 nebo 3 pokusech, vypněte plyn . Přidržte hořící zápalku nebo zapalovač v těsné blízkosti hořáku a pomalu pusťte plyn.

8. Jak zapálit gril (3):
Přidržte hořící zápalku nebo zapalovač v těsné blízkosti hořáku a pomalu pusťte plyn.

9.



Intenzitu plamene snížíte otočením ovládacího knoflíku směrem k symbolu malého plamene.
Intenzitu plamene zvýšíte otočením ovládacího knoflíku směrem k symbolu velkého plamene.
Chcete-li spotřebič vypnout, otočte ovládací knoflík do polohy OFF (vypnuto).

VAROVÁNÍ: Po použití spotřebiče vypněte přívod plynu na plynové kartuši.

SKLADOVÁNÍ

Před uložením spotřebiče vyjměte plynovou kartuši. Spotřebič a kartuši skladujte na suchém místě chráněném před prachem a nečistotami, mimo zdroje tepla a nevystavujte je přímému slunečnímu záření.

VÝMĚNA PLYNOVÉ KARTUŠE

- Vařič úplně vypněte. Dbejte opatrnosti, jelikož plynová kartuše může být horká.
- Plynovou kartuši vždy vyměňujte na dobře větraném místě, v ideálním případě venku, a to daleko od lidí a zdrojů vznícení, jako je otevřený oheň, zapalovací hořáček, elektrický oheň.
- Před připojením nové plynové kartuše ke spotřebiči zkontrolujte její těsnost. Postupujte podle příruček k plynové kartuši a plynovému regulátoru.
- Postup bezpečného připojení nové plynové kartuše ke spotřebiči nelezete v kapitole **„MONTÁŽ A POUŽÍVÁNÍ“**.
- Pokud je těsnění vašeho spotřebiče porušeno (cítíte plyn), přerušte přívod plynu a okamžitě jej vyneste ven na dobře větrané místo daleko od zdrojů vznícení. Tam netěsnící místo identifikujte a únik zastavte. Kontrolu těsnění spotřebiče provádějte venku. Nepokoušejte se netěsnící místo identifikovat pomocí plamene, použijte mýdlovou vodu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

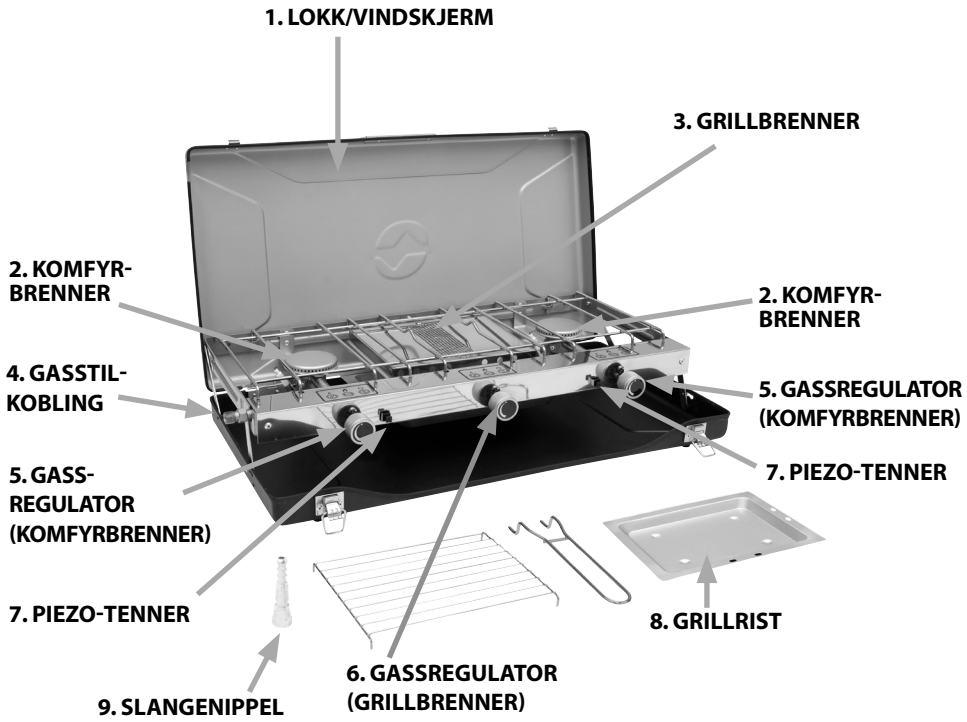
- Zkontrolujte správnou funkci systému připojení/odpojení plynové kartuše.
- Pohledem zkontrolujte celkový stav spotřebiče a v případě potřeby jej očistěte.
- Pohledem zkontrolujte, že Venturiho trubice nejsou blokovány nečistotami. V případě potřeby je vyčistěte.
- Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
- Abyste zabránili poškrábání nepřilnavého povrchu, nepoužívejte k čištění kovové předměty.
- K čištění vnějšího krytu a varné plochy použijte neabrazivní čisticí prostředek a hadřík. Mřížku na pánve a rošt lze vyjmout pro snazší čištění. Zajistěte, aby nedošlo k ucpání trysek hořáku. Ihned osušte.
- Pokud se trysky hořáku ucpou, nepoužívejte k jejich čištění kovové předměty.
- Pokud máte podezření na únik plynu nebo poruchu, zařízení okamžitě přestaňte používat, vypněte a vyjměte plynovou kartuši.
- Zkontrolujte těsnost všech spojů mýdlovou vodou.
  KONTROLU TĚSNOSTI NIKDY NEPROVÁDĚJTE POMOCÍ OTEVŘENÉHO OHNĚ.
- Dojde-li k poklesu tlaku nebo vám hořák nepůjde zapálit, zkontrolujte, zda je v kartuši plyn.
- Pokud v kartuši zbyl nějaký plyn, může být zablokována tryska spotřebiče.
- Pokud není možné odstranit žádnou závadu podle výše uvedených pokynů, kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis Outwell (kontaktní údaje níže).
- **VAROVÁNÍ:** Jakákoli úprava spotřebiče může být nebezpečná.

Zákaznický servis Outwell
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

VIKTIG:
Les instruksjonene før du bruker apparatet.
Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse

- Type apparat: Utendørs gasskomfyr/gassgrill
- Modell: 651267 / 651401
- Gasskategori: I3B/P & I3+
- Type gass: butan, propan, butan + propan og butan, propan
- Trykk: 30 og 28–30/37 mbar
- Gassforbruk: 327 g/t (grill: 1 x 109 g/t, brenner: 2 x 109 g/t)
- Brennereffekt: 4,5 kW (3 x 1,5 kW)
- Injektorstørrelse: 0,60 mm (merket 60)

- **ADVARSEL:** Kun for utendørsbruk.



INFORMASJON OM BRUK

- **FORSIKTIG:** De tilgjengelige delene kan bli svært varme. Hold barn på god avstand.
- Bruk vernehansker når du håndterer varme komponenter
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er tent.
- Håndter apparatet med forsiktighet. Pass på at det ikke faller i bakken.
  ADVARSEL: Flytt ikke apparatet når det er i bruk.
- Utfør ikke endringer på apparatet.
- Misbruk ikke apparatet og bruk det ikke til andre formål enn det er ment for.
- Bruk ikke redskaper av metall på non-stick-grillen.
- Denne gassgrillen er konstruert for kasseroller med diameter fra 10 cm til 22 cm.
  Bruk ikke mindre eller større kasseroller. Bruk ikke kasseroller eller panner direkte på grillristen.
  Grillristen skal kun brukes til å grille mat. Den er ikke konstruert for matlaging med kasseroller eller panner fordi det kan skade non-stick-belegget og/eller føre til forbrenningsproblemer.
- Bruk ikke et apparat som lekker, er skadet eller som ikke fungerer ordentlig.
- Apparatet må bare brukes på et flatt underlag
  - som ikke er til hinder for bruken,
  - som er fritt for tørt gress, sand osv.
  - plasser ikke apparatet på brennbare materialer.
- Koble alltid gassbeholderen fra apparatet når det ikke er i bruk.
- Apparatet skal brukes på god avstand fra brennbare materialer. Minsteavstandene er vist nedenfor.



MONTERING OG BRUK

1.



Åpne lokket ved å løsne låsene og ta ut gasstilkoblingen og grillristen.

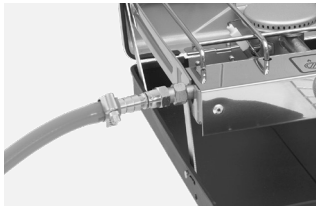
2.



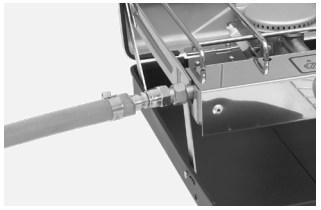
Skyv begge låsehengslene til låst posisjon for å sikre at lokket forblir åpent. Lokket kan nå brukes som en vindskjerm. Plasser grillristen (8) under non-stick-grillen.

---

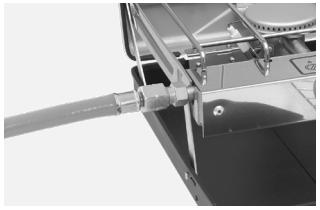
3. Du trenger en regulator for 30 og 28–30/37 mbar og en slange (ikke inkludert). Gasslangen må være i samsvar med nasjonal lovgivning og standarder, med en maksimal lengde på 1,5 m. Gassregulatoren må også være i samsvar med nasjonal lovgivning og standarder. Dyse diameter: 0,60 mm. Rådfør deg med en gassforhandler.



a. Hvis din slange har en innvendig diameter på 8 mm, skyv slangen over den første ribbede halvdelen av den avtakbare slangenippelen.
Gjenge slangen og nippelen inn på gasstilkoblingen (4).



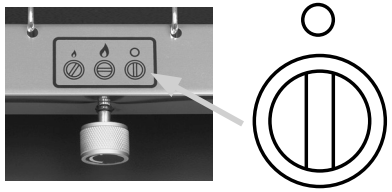
b. Hvis din slange har en innvendig diameter på 10/11 mm, skyv slangen hele veien over den ribbede delen av den avtakbare slangenippelen.
Gjenge slangen og nippelen inn på gasstilkoblingen (4).



c. Hvis din slange har n ¼" ven-stregjenge, gjenger du slangen direkte inn på gasstilkoblingen (4).

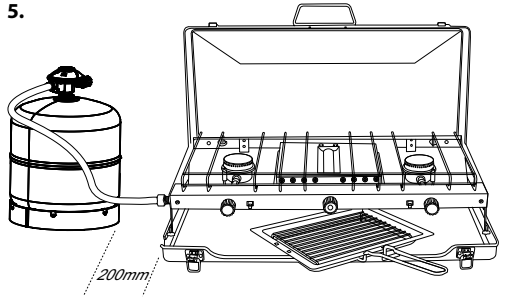
Slangen bør gjenges til for hånd så langt det går og deretter ytterligere en kvart omdreining.

4.



Kontroller at alle gassregulatorer er i av-posisjon.

5.



Fest regulatoren til en passende gassylinder i samsvar med nasjonal lovgivning og standarder. Spørg LPG-forhandleren din om råd.

MERK: Gassflasken må plasseres minst 200 mm fra apparatet. Bruk alltid en flaske med flat bunn.

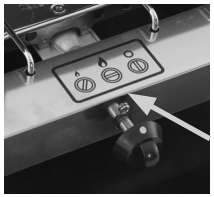
ADVARSEL: Flasken må forbli oppreist.

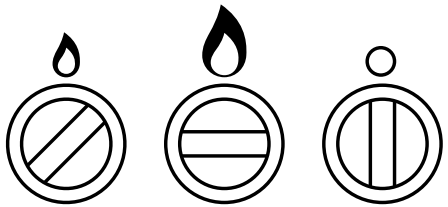
6. Sjekk for lekkasjer i alle skjøter ved hjelp av såpevann.
BRUK ALDRI EN ÅPEN FLAMME TIL Å SJEKKE FOR LEKKASJER.

7. Slik tenner du komfyrbrennerne (2):
Drei den relevante gassregulatoren til maks. og trykk inn piezo-tennknappen (7). Når brenneren er tent, justerer du flammen som ønsket. Hvis brenneren ikke tenner etter 2–3 forsøk, steng av gassen. Hold en tent fyrstikk eller lighter svært nær brenneren og åpne sakte for gassen.

8. Slik tenner du grillbrenneren (3):
Hold en tent fyrstikk eller lighter svært nær brenneren og åpne sakte for gassen.

9.





For å skru ned flammen dreier du gassregulatoren mot symbolet med den lille flammen.
For å skru opp flammen dreier du gassregulatoren mot symbolet med den store flammen.
For å slå av apparatet dreier du gassregulatoren mot OFF (AV).

ADVARSEL: Steng av gassen ved gassbeholderen etter bruk.

INFORMASJON OM OPPBEVARING
Koble fra gassbeholderen før du setter apparatet til oppbevaring. Oppbevar både apparatet og gassbeholderen på et tørt sted som er fritt for støv og smuss, på god avstand fra varmekilder og ikke i direkte sollys.

BYTTE GASSBEHOLDER

- Slå apparatet helt av. Vær forsiktig, gassbeholderen kan være varm.
- Gassbeholderen må alltid byttes på et godt ventilert sted, helst utendørs. Pass på at det er god avstand til antennelseskilder som åpen ild, gasstennere og elektriske ildsteder. Hold også god avstand til andre personer.
- Sjekk pakningene før du kobler en ny gassbeholder til apparatet. Følg bruksanvisningen for gassbeholderen og gassregulatoren.
- For å sikre at du kobler en ny gassbeholder til apparatet på korrekt måte, vennligst les avsnittet **MONTERING OG BRUK.**
- Hvis apparatet har en lekkasje (lukt av gass), steng gasstilførselen og ta det med utendørs umiddelbart til et godt ventilert, flammefritt sted der lekkasjen kan lokaliseres og stoppes. Hvis du skal sjekke om apparatet har lekkasjer, gjør det utendørs. Prøv ikke å oppdage lekkasjer ved hjelp av en flamme, bruk såpevann.

NO: BRUKSANVISNING

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

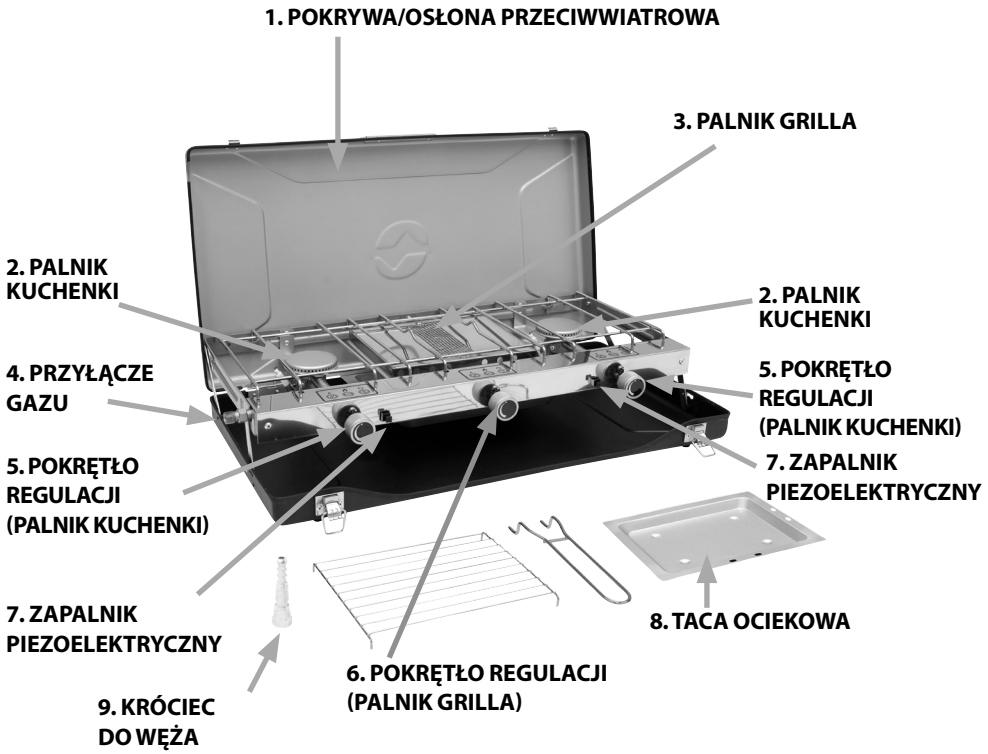
- Sjekk at systemet for til-/frakobling av gassbeholderen fungerer som det skal.
- Kontroller apparatets generelle tilstand visuelt og rengjør det om nødvendig.
- Kontroller visuelt at venturiåpningene ikke er blokkert av smuss. Rengjør om nødvendig.
- Sørg for at apparatet er avkjølt før du rengjør det.
- Bruk ikke metallredskaper til rengjøringen, fordi det kan lage riper i non-stick-grillen.
- Bruk et ikke-slipende rengjøringsmiddel og en klut til å rengjøre utsiden og toppen av komfyren. Kasserollestøtten og grillristen kan tas av for å lette rengjøringen. Unngå å tiltette brenneråpningene. Tørk av omgående.
- Hvis brenneråpningene blir tiltettet, må du ikke bruke metallgjenstander til å rense dem.
- Hvis du har mistanke om at apparatet lekker gass eller ikke fungerer korrekt, må du avslutte bruken umiddelbart, slukke det og koble fra gassbeholderen.
- Sjekk for lekkasjer i alle skjøter ved hjelp av såpevann.
  BRUK ALDRI EN ÅPEN FLAMME TIL Å SJEKKE FOR LEKKASJER.
- Hvis gasstrykket faller, eller gassen ikke lar seg antenne, må du kontrollere om det finnes gass igjen i gassbeholderen. Hvis det er det, kan det hende at apparatets gassdyse er blokkert.
- Hvis du ikke klarer å utbedre feilen ved å følge instruksjonene ovenfor, kontakt forhandleren eller Outwell kundeservice (kontaktinfo nedenfor).
- **ADVARSEL:** Enhver modifisering av apparatet kan være farlig.

Outwell kundeservice
E-post: info@outwell.com
Tlf.: +45 70 50 59 00

LWAŻNE:
Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję.
Należy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

- Typ urządzenia: Kuchenka gazowa przeznaczona do użytku na zewnątrz
- Model: 651267 / 651401
- Kategoria gazowa: I3B/P i I3+
- Rodzaj gazu: Butan, propan, butan + propan oraz butan, propan
- Ciśnienie: 30 i 28–30/37 mbar
- Zużycie gazu: 327 g/h (grill: 1 x 109 g/h, palnik: 2 x 109 g/h)
- Obciążenie cieplne: 4,5 kW (3 x 1,5 kW)
- Rozmiar dyszy: 0,60 mm (oznaczenie 60)

- **OSTRZEŻENIE**: Używać wyłącznie na zewnątrz



INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- **OSTROŻNIE**: Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj małe dzieci z dala od urządzenia.
- Podczas obsługi gorących elementów używaj rękawic ochronnych.
- Nigdy nie pozostawiaj zapalonego urządzenia bez nadzoru.
- Obchodź się z urządzeniem ostrożnie. Uważaj, aby go nie upuścić.
  OSTRZEŻENIE: Nie przemieszczaj urządzenia podczas użytkowania.
- Nie modyfikuj urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem ani do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.
- Nie używaj metalowych przyborów kuchennych na grillu z powłoką nieprzywierającą.
- Palniki kuchenki (2) są przeznaczone do naczyń o średnicy od 10 cm do 22 cm. Nie używaj mniejszych ani większych naczyń. Nie używaj garnków ani patelni na palniku grilla (3). Grill może być używany wyłącznie do grillowania żywności. Nie jest przeznaczony do gotowania w garnkach ani na patelniach, ponieważ może to uszkodzić powłokę nieprzywierającą i/lub spowodować problemy ze spalaniem.
- Nie używaj urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
- Urządzenie należy użytkować na poziomej powierzchni:
  - która nie zakłóca jego działania.
  - wolnej od suchej trawy, piasku itp.
  - nie wykonanej z materiałów palnych.
- Gdy urządzenie nie jest używane, zawsze odłączaj od niego butlę gazową.
- Urządzenie należy używać z dala od materiałów łatwopalnych, zachowując minimalne odległości pokazane poniżej.



MONTAŻ I OBSŁUGA

1.



Otwórz pokrywę, zwalniając zatrzaski, a następnie wyjmij przyłącze gazu i tacę ociekową.

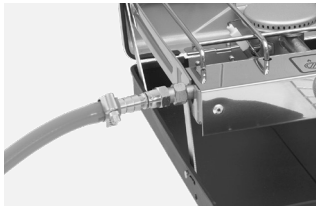
2.



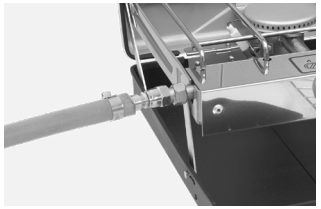
Przesuń oba zawiasy blokujące do pozycji blokady, aby zabezpieczyć pokrywę. Pokrywa może teraz służyć jako osłona przeciwwiatrowa.
Umieść tacę ociekową (8) pod grillem z powłoką nieprzywierającą.

---

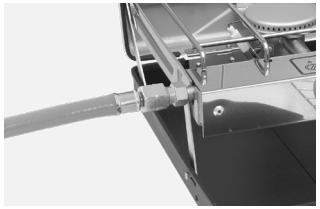
3. Potrzebny jest regulator do 30 i 28–30/37 mbar oraz wąż, które nie są dołączone do zestawu. Wąż gazowy musi być zgodny z krajowymi przepisami i normami, a jego maksymalna długość może wynosić 1,5 m. Regulator gazowy również musi być zgodny z krajowymi przepisami i normami.
Średnica dyszy: 0,60 mm. Zwróć się o poradę do dostawcy LPG.



a) Jeśli wąż ma średnicę wewnętrzną 8 mm, nasuń go na pierwszą żebrowaną część odłączanego króćca do węża. Nakręć króciec wraz z wężem na przyłącze gazu (4).



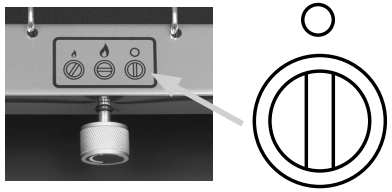
b) Jeśli wąż ma średnicę wewnętrzną 10/11 mm, nasuń go do końca na żebrowaną część odłączanego króćca do węża. Nakręć króciec wraz z wężem na przyłącze gazu (4).



c) Jeśli wąż jest wyposażony w lewy gwint ¼", nakręć go bezpośrednio na przyłącze gazu (4).

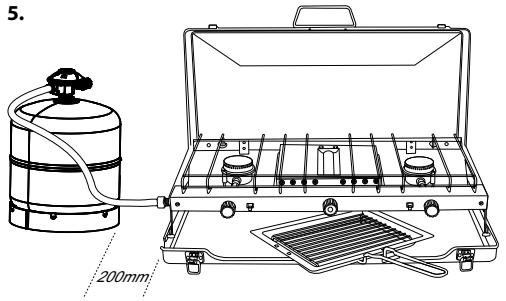
Połączenie należy dokręcić ręcznie, a następnie o dodatkowe ¼ obrotu.

4.



Upewnij się, że wszystkie pokrętła regulacji są w pozycji wyłączonej.

5.



Podłącz regulator do odpowiedniej butli gazowej zgodnie z krajowymi przepisami i normami. Zwróć się o poradę do dostawcy LPG.

UWAGA: Butla gazowa musi być ustawiona w odległości co najmniej 200 mm od urządzenia. Zawsze używaj butli z płaskim dnem.

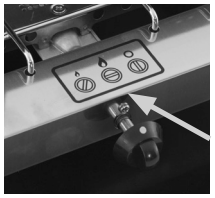
OSTROŻNIE: Butla musi pozostawać w pozycji pionowej.

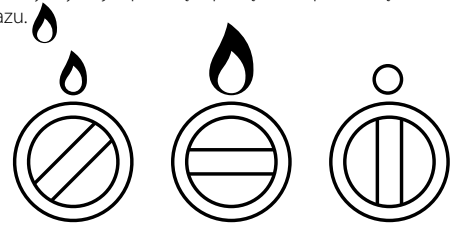
6. Sprawdź wszystkie połączenia pod kątem nieszczelności, używając wody z mydłem.
NIGDY NIE UŻYWAJ OTWARTEGO OGNIA DO SPRAWDZANIA NIESZCZELNOŚCI.

7. Zapalanie palników kuchenki (2):
Obróć odpowiednie pokrętło regulacji do położenia maksymalnego i naciśnij przycisk zapłonu piezoelektrycznego (7). Po zapaleniu palnika wyreguluj płomień według potrzeb.
Jeżeli palnik nie zapali się po 2–3 próbach, zamknij dopływ gazu. Przytrzymaj zapaloną zapałkę lub zapalniczkę bardzo blisko palnika i powoli otwórz dopływ gazu.

8. Zapalanie palnika grilla (3) Przytrzymaj zapaloną zapałkę lub zapalniczkę bardzo blisko palnika. Powoli otwórz dopływ gazu.

9.





Aby zmniejszyć płomień, obróć pokrętło regulacji w kierunku symbolu małego płomienia.
Aby zwiększyć płomień, obróć pokrętło regulacji w kierunku symbolu dużego płomienia.
Aby wyłączyć urządzenie, obróć pokrętło regulacji w kierunku pozycji WYŁ.

OSTRZEŻENIE: Po użyciu zamknij dopływ gazu przy butli gazowej.

INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

Przed odstawieniem urządzenia do przechowywania odłącz butlę gazową. Zarówno urządzenie, jak i butlę przechowuj w suchym miejscu, zabezpieczonym przed kurzem i zabrudzeniami, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.

WYMIANA BUTLI GAZOWEJ

- Całkowicie wyłącz urządzenie. Zachowaj ostrożność, ponieważ butla gazowa może być gorąca.
- Butlę gazową należy wymieniać w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz, z dala od wszelkich źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, płomienie pilotowe i grzejniki elektryczne, a także z dala od innych osób.
- Przed podłączeniem nowej butli gazowej do urządzenia sprawdź uszczelki. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi butli gazowej i regulatora gazowego.
- Aby zapewnić bezpieczne podłączenie nowej butli gazowej do urządzenia, przeczytaj część **„MONTAŻ I OBSŁUGA".**
- Jeśli urządzenie jest nieszczelne (wyczuwalny zapach gazu), zamknij dopływ gazu i natychmiast wynieś urządzenie na zewnątrz, do dobrze wentylowanego miejsca wolnego od otwartego ognia, gdzie nieszczelność może zostać wykryta i usunięta. Jeśli chcesz sprawdzić urządzenie pod kątem nieszczelności, zrób to na zewnątrz. Nie próbuj wykrywać nieszczelności za pomocą płomienia; użyj wody z mydłem.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

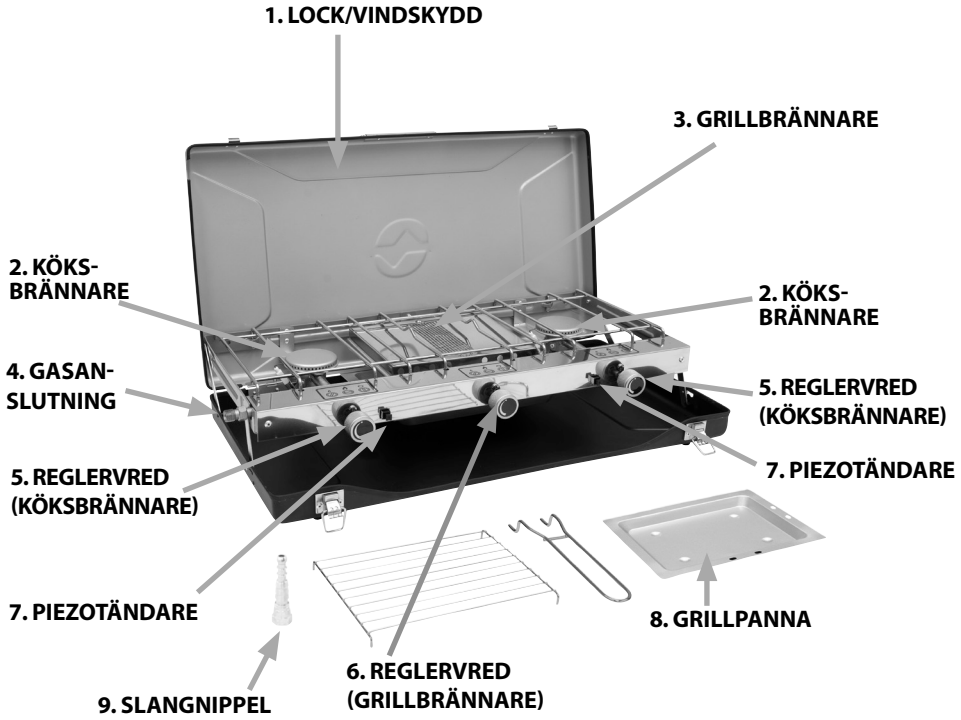
- Sprawdź prawidłowe działanie systemu podłączania i odłączania butli gazowej.
- Sprawdź wzrokowo ogólny stan urządzenia i w razie potrzeby je wyczyść.
- Sprawdź wzrokowo, czy rurki Venturiego nie są zablokowane przez zabrudzenia. W razie potrzeby je wyczyść.
- Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie ostygło.
- Aby uniknąć zarysowania grilla z powłoką nieprzywierającą, nie używaj metalowych przyborów do jego czyszczenia.
- Do czyszczenia zewnętrznej obudowy i płyty grzewczej używaj nieściernego środka czyszczącego oraz szmatki. Podstawki pod naczynia i ruszt grillowy można zdjąć, aby ułatwić czyszczenie. Unikaj zatykania otworów płomieniowych palników. Natychmiast osusz urządzenie.
- Jeśli otwory płomieniowe palników zostaną zatkane, nie używaj metalowych przedmiotów do ich czyszczenia.
- Jeśli podejrzewasz wyciek gazu lub nieprawidłowe działanie urządzenia, natychmiast przestań go używać, wyłącz urządzenie i odłącz je od butli gazowej.
- Sprawdź wszystkie połączenia pod kątem nieszczelności, używając wody z mydłem.
  NIGDY NIE UŻYWAJ OTWARTEGO OGNIA DO SPRAWDZANIA NIESZCZELNOŚCI.
- Jeśli ciśnienie gazu spadnie lub palnik nie daje się zapalić, sprawdź, czy w butli pozostał gaz. Jeśli w butli nadal jest gaz, dysza w urządzeniu może być zatkana.
- Jeśli nie możesz usunąć usterki zgodnie z powyższymi instrukcjami, skontaktuj się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta Outwell (dane kontaktowe poniżej).
- **OSTRZEŻENIE**: Wszelkie modyfikacje urządzenia mogą być niebezpieczne.

Dział obsługi klienta Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

VIKTIG:
Läs instruktionerna innan apparaten används.
Spara instruktionerna för framtida bruk.

- Typ av apparat: Gasolkök för utomhusbruk
- Modell: 651267 / 651401
- Gaskategori: I3B/P och I3+
- Typ av gas: Butan, propan, butan + propan samt butan, propan
- Tryck: 30 och 28–30/37 mbar
- Gasförbrukning: 327 g/h (grill: 1 x 109 g/h, brännare: 2 x 109 g/h)
- Värmeeffekt: 4,5 kW (3 x 1,5 kW)
- Dysstorlek: 0,60 mm (märkt 60, ej demonterbar)

- **VARNING**: Får endast användas utomhus



INFORMATION OM ANVÄNDNING

- **FÖRSIKTIGHET**: Åtkomliga delar kan bli mycket varma. Håll små barn borta från apparaten.
- Använd skyddshandskar när du hanterar heta komponenter.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är tänd.
- Hantera apparaten varsamt. Se till att inte tappa den.
  VARNING: Flytta inte apparaten medan den används.
- Modifiera inte apparaten.
- Använd inte apparaten på fel sätt eller för andra ändamål än det avsedda.
- Använd inte metallredskap på grillen med non-stick-beläggning.
- Köksbrännarna (2) är avsedda för kastruller och stekpannor med en diameter mellan 10 cm och 22 cm. Använd inte mindre eller större kärl. Använd inte kastruller eller stekpannor på grillbrännaren (3). Grillen får endast användas för att grilla mat. Den är inte avsedd för matlagning med kastruller eller stekpannor, eftersom detta kan skada non-stick-beläggningen och/eller orsaka problem med förbränningen.
- Använd inte apparaten om den läcker, är skadad eller inte fungerar korrekt.
- Apparaten ska användas på ett horisontellt underlag:
  - som inte riskerar att påverka dess funktion,
  - som är fritt från torrt gräs, sand etc.,
  - och som inte består av brännbart material.
- Koppla alltid loss gasolflaskan från apparaten när den inte används.
- Apparaten ska användas på avstånd från brännbara material och med de minimiavstånd som visas nedan.



MONTERING OCH ANVÄNDNING

1.



Öppna locket genom att lossa spärrarna och ta ut gasanslutningen och grillpannan.

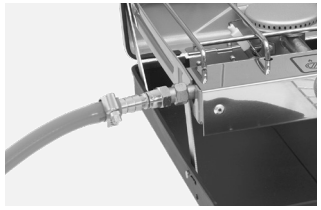
2.



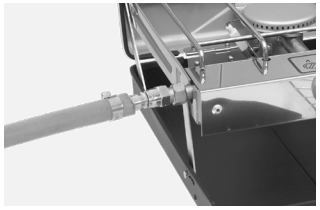
Tryck båda låsgångjärnen till låst läge för att säkra locket. Locket kan nu användas som vindskydd. Placera grillpannan (8) under grillen med non-stick-beläggning.

---

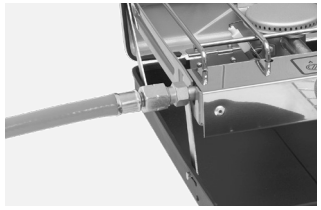
3. Du behöver en gasolregulator för 30 och 28–30/37 mbar samt en gasolslang (medföljer inte). Gasolslangen ska uppfylla nationella lagar och standarder och får vara högst 1,5 m lång. Gasolregulatorn ska också uppfylla nationella lagar och standarder. Dysdiameter: 0,60 mm. Fråga din gasolleverantör om råd.



a) Om slangen har en innerdiameter på 8 mm, ska slangen tryckas över den första räfflade halvan av den avtagbara slangnippeln. Skruva fast slangen och nippeln på gasanslutningen (4).



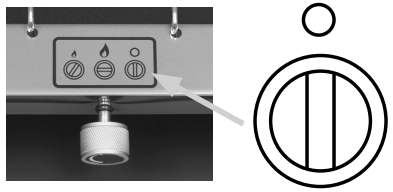
b) Om slangen har en innerdiameter på 10/11 mm, ska slangen tryckas hela vägen över den räfflade delen av den avtagbara slangnippeln. Skruva fast slangen och nippeln på gasanslutningen (4).



c) Om slangen är försedd med en ¼-tums vänstergänga, ska slangen skruvas direkt på gasanslutningen (4).

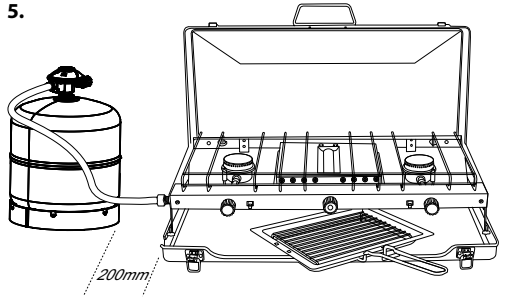
Slangen ska dras åt för hand och därefter ytterligare ett kvarts varv.

4.



Kontrollera att samtliga reglervred är i avstängt läge.

5.



Anslut gasolregulatorn till en lämplig gasolflaska i enlighet med nationella lagar och standarder. Fråga din gasolleverantör om råd.

OBS: Gasolflaskan ska placeras minst 200 mm från apparaten. Använd alltid en gasolflaska med plan botten.

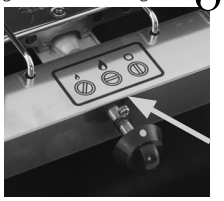
FÖRSIKTIGHET: Gasolflaskan måste hållas upprätt.

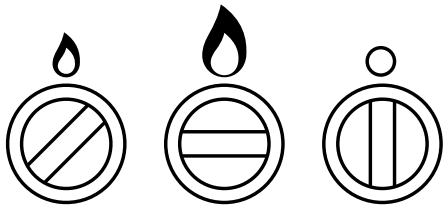
6. Kontrollera alla anslutningar med såpvatten för att upptäcka eventuella läckor.
ANVÄND ALDRIG ÖPPEN LÅGA FÖR ATT KONTROLLERA LÄCKOR.

7. Så här tänder du köksbrännarna (2)
Vrid relevant reglervred till maximalt läge ● och tryck på piezotändningsknappen (7). När brännaren har tänts justerar du lågan efter behov. Om brännaren inte tänds efter 2–3 försök ska du stänga av gastillförseln. ○
Håll en tänd tändsticka eller en tändare mycket nära brännaren och öppna gastillförseln långsamt. ●

8. Så här tänder du grillbrännaren (3) Håll en tänd tändsticka eller en tändare mycket nära brännaren. Öppna gastillförseln långsamt ●

9.





För att minska lågan vrider du reglervredet mot symbolen för liten låga. För att öka lågan vrider du reglervredet mot symbolen för stor låga. För att stänga av apparaten vrider du reglervredet mot AV.

VARNING: Stäng av gastillförseln vid gasolflaskan efter användning.

INFORMATION OM FÖRVARING

Koppla loss gasolflaskan innan apparaten ställs undan för förvaring. Förvara både apparaten och gasolflaskan på en torr plats, skyddade från damm och smuts samt från värme och direkt solljus.

BYTE AV GASOLFLASKA

- Stäng av enheten helt. Var försiktig – gasolflaskan kan vara varm.
- Gasolflaskan ska bytas på en välventilerad plats, helst utomhus, på avstånd från antändningskällor såsom öppen låga, pilotlågor och elektriska värmare samt på avstånd från andra personer.
- Kontrollera tätningarna innan en ny gasolflaska ansluts till apparaten. Följ instruktionerna för gasolflaskan och gasolregulatorn.
- För att säkerställa en säker anslutning av en ny gasolflaska till apparaten, läs avsnittet "**MONTERING OCH ANVÄNDNING**".
- Om apparaten läcker (gaslukt), stäng av gastillförseln och ta omedelbart ut apparaten till en välventilerad plats utan öppen låga, där läckan kan upptäckas och åtgärdas. Om du vill kontrollera apparaten med avseende på läckor ska detta göras utomhus. Försök inte upptäcka läckor med hjälp av en låga; använd såpvatten.

SE: BRUKSANVISNING

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

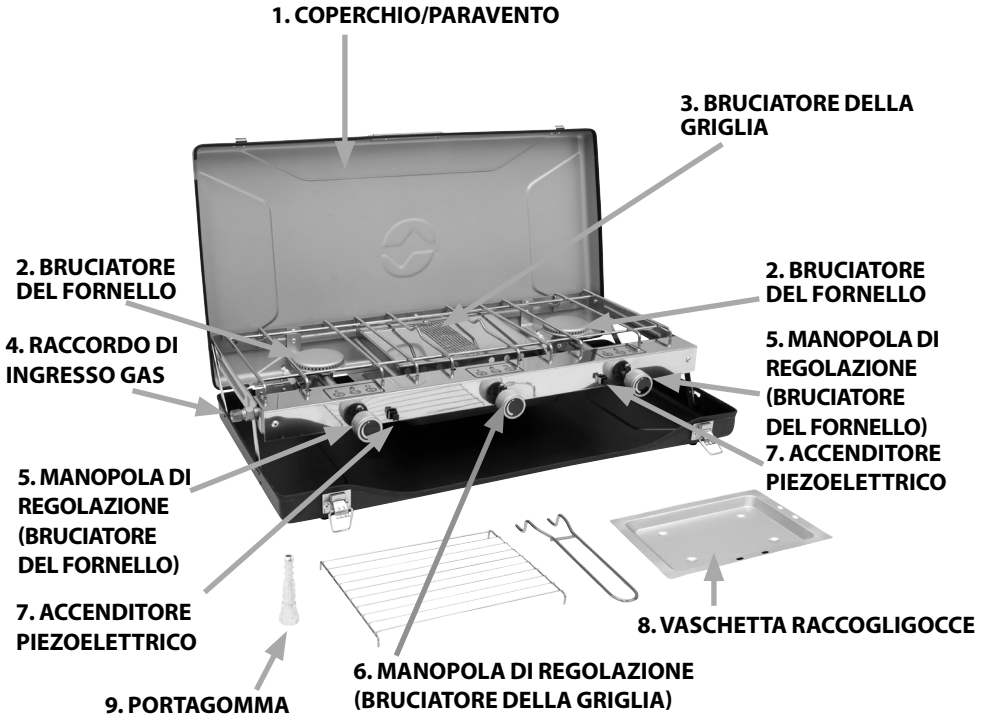
- Kontrollera att systemet för anslutning och frånkoppling av gasolflaskan fungerar korrekt.
- Kontrollera visuellt apparatens allmänna skick och rengör den vid behov.
- Kontrollera visuellt att venturirören inte är blockerade av smuts eller skräp. Rengör vid behov.
- Kontrollera att apparaten har svalnat innan rengöring.
- Använd inte metallredskap för att rengöra grillen med non-stick-beläggning, eftersom den då kan repas.
- Använd ett icke-slipande rengöringsmedel och en trasa för att rengöra ytterhöljet och apparatens ovansida. Kastrullstödet och grillpannan kan tas bort för enklare rengöring. Undvik att täppa till brännaröppningarna. Torka genast.
- Om brännaröppningarna blir igensatta får du inte använda metallföremål för att rensa dem.
- Om du misstänker gasläckage eller fel på apparaten ska du omedelbart sluta använda den, släcka den och koppla loss den från gasolflaskan.
- Kontrollera alla anslutningar med såpvatten för att upptäcka eventuella läckor.
  ANVÄND ALDRIG ÖPPEN LÅGA FÖR ATT KONTROLLERA LÄCKOR.
- Om gastrycket sjunker eller om gasen inte tänds, kontrollera om det finns gas kvar i gasolflaskan. Om det finns gas kvar i flaskan kan apparatens munstycke vara blockerat.
- Om du inte kan åtgärda ett fel genom att följa ovanstående instruktioner ska du kontakta återförsäljaren eller Outwell kundservice (kontaktuppgifter nedan).
- **VARNING**: Alla ändringar av apparaten kan vara farliga.

Outwell kundservice
E-post: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

IMPORTANTE:
Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

- Tipo di apparecchio: Fornello a gas per uso esterno
- Modello: 651267 / 651401
- Categoria del gas: I3B/P e I3+
- Tipo di gas: Butano, propano e miscele di butano e propano
- Pressione: 30 e 28–30/37 mbar
- Consumo di gas: 327 g/h (griglia: 1 x 109 g/h, bruciatori: 2 x 109 g/h)
- Portata termica nominale: 4,5 kW (3 x 1,5 kW)
- Diametro dell'iniettore: 0,60 mm (contrassegnato con 60)

- **AVVERTENZA**: Utilizzare esclusivamente all'aperto



INFORMAZIONI PER L'USO

- **ATTENZIONE**: Le parti accessibili possono diventare molto calde. Tenere lontani i bambini piccoli.
- Indossare guanti protettivi quando si maneggiano componenti caldi.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Maneggiare l'apparecchio con cura. Fare attenzione a non farlo cadere.
  AVVERTENZA: Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- Non modificare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in modo improprio né per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare utensili da cucina metallici sulla griglia antiaderente.
- I bruciatori del fornello (2) sono progettati per pentole e padelle con un diametro compreso tra 10 cm e 22 cm. Non utilizzare pentole o padelle più piccole o più grandi. Non utilizzare pentole o padelle sul bruciatore della griglia (3). La griglia deve essere utilizzata esclusivamente per grigliare alimenti. Non è progettata per cucinare con pentole o padelle, poiché ciò potrebbe danneggiare il rivestimento antiaderente e/o causare problemi di combustione.
- Non utilizzare un apparecchio che presenti perdite, sia danneggiato o non funzioni correttamente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato su una superficie orizzontale:
  - che non comprometta il suo funzionamento,
  - libera da erba secca, sabbia ecc
  - Non posizionare l'apparecchio su materiali combustibili.
- Scollegare sempre la bombola del gas dall'apparecchio quando non viene utilizzato.
- L'apparecchio deve essere utilizzato lontano da materiali infiammabili, rispettando le distanze minime indicate di seguito.



MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

1.



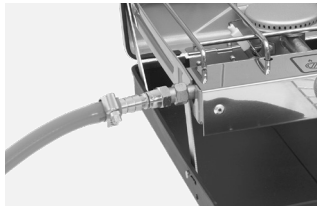
Aprire il coperchio sganciando le chiusure e rimuovere il raccordo di ingresso gas e la vaschetta raccogligocce.

2.

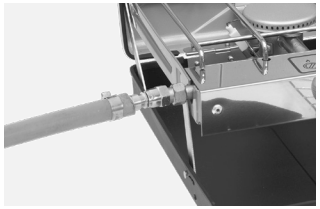


Spingere entrambe le cerniere di bloccaggio in posizione di blocco per fissare il coperchio. Il coperchio può ora essere utilizzato come paravento. Posizionare la vaschetta raccogligocce (8) sotto la griglia antiaderente.

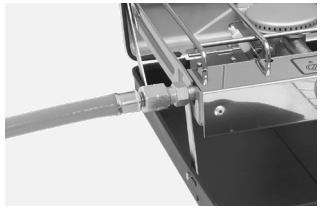
3. Sono necessari un regolatore per 30 e 28–30/37 mbar e un tubo, non inclusi. Il tubo del gas deve essere conforme alla legislazione e alle norme nazionali e avere una lunghezza massima di 1,5 m. Anche il regolatore del gas deve essere conforme alla legislazione e alle norme nazionali.
Diametro dell'orifizio: 0,60 mm. Rivolgersi al proprio rivenditore di GPL per assistenza.



a) Se il tubo ha un diametro interno di 8 mm, spingerlo sulla prima metà scanalata del portagomma rimovibile. Avvitare il portagomma con il tubo al raccordo di ingresso gas (4).



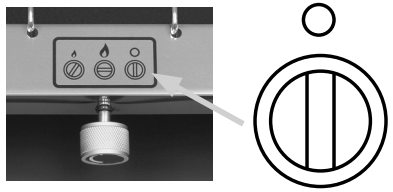
b) Se il tubo ha un diametro interno di 10/11 mm, spingerlo completamente sulla parte scanalata del portagomma rimovibile. Avvitare il portagomma con il tubo al raccordo di ingresso gas (4).



c) Se il tubo è dotato di filettatura sinistrorsa da ¼", avvitarlo direttamente al raccordo di ingresso gas (4).

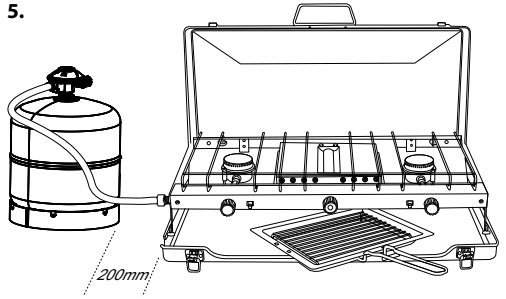
Serrare il collegamento a mano, quindi ruotarlo di un ulteriore quarto di giro.

4.



Assicurarsi che tutte le manopole di regolazione siano in posizione OFF.

5.



Collegare il regolatore a una bombola di gas idonea, in conformità con la legislazione e le norme nazionali. Rivolgersi al proprio rivenditore di GPL per assistenza.

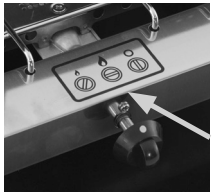
NOTA: La bombola del gas deve essere posizionata ad almeno 200 mm dall'apparecchio. Utilizzare sempre una bombola con fondo piatto.
ATTENZIONE: La bombola deve rimanere in posizione verticale.

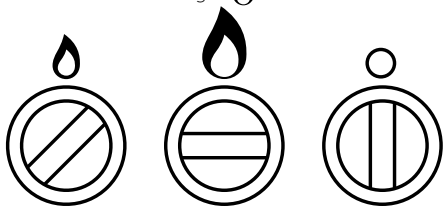
6. Controllare tutti i collegamenti per verificare la presenza di perdite utilizzando acqua saponata.
NON UTILIZZARE MAI UNA FIAMMA LIBERA PER CONTROLLARE EVENTUALI PERDITE.

7. Accensione dei bruciatori del fornello (2)
Ruotare la manopola di regolazione corrispondente alla posizione massima e premere il pulsante di accensione piezoelettrica (7). Una volta acceso il bruciatore, regolare la fiamma secondo necessità.
Se il bruciatore non si accende dopo 2–3 tentativi, chiudere l'alimentazione del gas. Tenere un fiammifero acceso o un accendino molto vicino al bruciatore e aprire lentamente l'alimentazione del gas.

8. Accensione del bruciatore della griglia (3) Tenere un fiammifero acceso o un accendino molto vicino al bruciatore. Aprire lentamente l'alimentazione del gas.

9.





Per ridurre la fiamma, ruotare la manopola di regolazione verso il simbolo della fiamma piccola.
Per aumentare la fiamma, ruotare la manopola di regolazione verso il simbolo della fiamma grande.
Per spegnere l'apparecchio, ruotare la manopola di regolazione verso la posizione OFF.

AVVERTENZA: Chiudere l'alimentazione del gas dalla bombola dopo l'uso.

INFORMAZIONI PER LA CONSERVAZIONE

Scollegare la bombola del gas prima di riporre l'apparecchio. Conservare sia l'apparecchio sia la bombola in un luogo asciutto, al riparo da polvere e sporco, nonché da fonti di calore e luce solare diretta.

SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA DEL GAS

- Spegnere completamente l'unità. Prestare attenzione: la bombola del gas potrebbe essere calda.
- La bombola del gas deve essere sostituita in un luogo ben ventilato, preferibilmente all'aperto, lontano da qualsiasi fonte di accensione, quali fiamme libere, fiamme pilota o stufe elettriche, e lontano da altre persone.
- Controllare le guarnizioni prima di collegare una nuova bombola del gas all'apparecchio. Seguire le istruzioni della bombola del gas e del regolatore del gas.
- Per garantire un collegamento sicuro di una nuova bombola del gas all'apparecchio, leggere la sezione **"MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO".**
- Se l'apparecchio presenta una perdita, avvertibile dall'odore di gas, chiudere l'alimentazione del gas e portare immediatamente l'apparecchio all'esterno, in un luogo ben ventilato e privo di fiamme, dove la perdita possa essere individuata ed eliminata. Se si desidera verificare la presenza di perdite sull'apparecchio, farlo all'aperto. Non tentare di rilevare le perdite utilizzando una fiamma; utilizzare acqua saponata.

IT: MANUALE DI ISTRUZIONI

PULIZIA E MANUTENZIONE

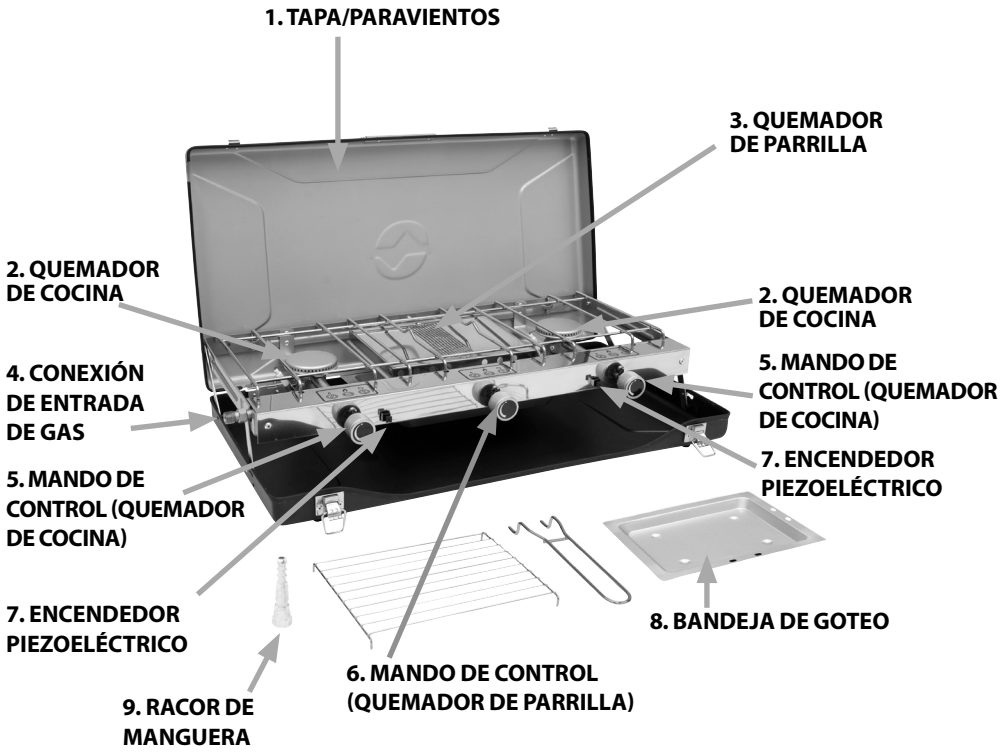
- Verificare il corretto funzionamento del sistema di collegamento e scollegamento della bombola del gas.
- Controllare visivamente le condizioni generali dell'apparecchio e pulirlo se necessario.
- Controllare visivamente che i tubi Venturi non siano ostruiti da sporco o detriti. Pulirli se necessario.
- Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato prima di pulirlo.
- Per evitare di graffiare la griglia antiaderente, non utilizzare utensili metallici per pulirla.
- Utilizzare un detergente non abrasivo e un panno per pulire l'involucro esterno e il piano del fornello. Il supporto per pentole e la piastra grill possono essere rimossi per facilitare la pulizia. Evitare di ostruire i fori fiamma dei bruciatori. Asciugare immediatamente l'apparecchio.
- Se i fori fiamma dei bruciatori si ostruiscono, non utilizzare oggetti metallici per pulirli.
- Se si sospetta una perdita di gas o un malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla bombola del gas.
- Controllare tutti i collegamenti per verificare la presenza di perdite utilizzando acqua saponata. **NON UTILIZZARE MAI UNA FIAMMA LIBERA PER CONTROLLARE EVENTUALI PERDITE.**
- Se la pressione del gas diminuisce o il bruciatore non si accende, verificare se nella bombola è rimasto del gas. Se nella bombola è ancora presente del gas, l'iniettore dell'apparecchio potrebbe essere ostruito.
- Se non si riesce a risolvere un problema seguendo le istruzioni sopra riportate, contattare il rivenditore o il servizio clienti Outwell, i cui recapiti sono riportati di seguito.
- **AVVERTENZA**: Qualsiasi modifica dell'apparecchio può essere pericolosa.

Servizio clienti Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

MPORTANTE:
Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

- Tipo de aparato: Hornillo de gas para uso en exteriores
- Modelo: 651267 / 651401
- Categoría de gas: I3B/P e I3+
- Tipo de gas: Butano, propano y mezclas de butano y propano
- Presión: 30 y 28–30/37 mbar
- Consumo de gas: 327 g/h (parrilla: 1 x 109 g/h, quemadores: 2 x 109 g/h)
- Potencia térmica nominal: 4,5 kW (3 x 1,5 kW)
- Tamaño del inyector: 0,60 mm (marcado con 60)

- **ADVERTENCIA**: Utilizar únicamente en exteriores



INFORMACIÓN DE USO

- **PRECAUCIÓN**: Las partes accesibles pueden calentarse mucho. Mantenga alejados a los niños pequeños.
- Utilice guantes de protección al manipular componentes calientes.
- Nunca deje el aparato sin supervisión cuando esté encendido.
- Manipule el aparato con cuidado. Procure no dejarlo caer.
  ADVERTENCIA: No mueva el aparato durante su uso.
- No modifique el aparato.
- No utilice indebidamente el aparato ni para fines distintos de aquellos para los que ha sido diseñado.
- No utilice utensilios de cocina metálicos sobre la parrilla antiadherente.
- Los quemadores de cocina (2) están diseñados para recipientes de entre 10 cm y 22 cm de diámetro. No utilice recipientes más pequeños ni más grandes. No utilice ollas ni sartenes sobre el quemador de parrilla (3). La parrilla debe utilizarse únicamente para asar alimentos. No está diseñada para cocinar con ollas o sartenes, ya que ello podría dañar el revestimiento antiadherente y/o causar problemas de combustión.
- No utilice un aparato que presente fugas, esté dañado o no funcione correctamente.
- El aparato debe utilizarse sobre una superficie horizontal:
  - que no pueda afectar a su funcionamiento,
  - libre de hierba seca, arena, etc.,
  - y que no sea de material combustible.
- Desconecte siempre la botella de gas del aparato cuando no lo utilice.
- El aparato debe utilizarse alejado de materiales inflamables, respetando las distancias mínimas que se indican a continuación.



MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

1.



Abra la tapa soltando los cierres y extraiga la conexión de entrada de gas y la bandeja de goteo.

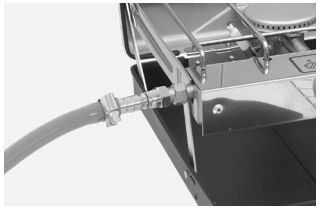
2.



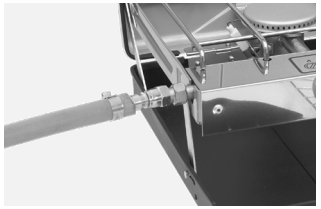
Empuje ambas bisagras de bloqueo hasta la posición de bloqueo para fijar la tapa. Ahora la tapa puede utilizarse como paravientos. Coloque la bandeja de goteo (8) debajo de la parrilla antiadherente.

---

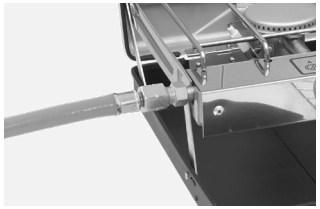
3. Necesitará un regulador para 30 y 28–30/37 mbar y una manguera, no incluidos. La manguera de gas debe cumplir la legislación y las normas nacionales, y tener una longitud máxima de 1,5 m. El regulador de gas también debe cumplir la legislación y las normas nacionales. Diámetro del orificio: 0,60 mm.
Consulte a su distribuidor de GLP.



a) Si la manguera tiene un diámetro interior de 8 mm, introdúzcala sobre la primera mitad estriada del racor de manguera desmontable. Enrosque el racor con la manguera en la conexión de entrada de gas (4).



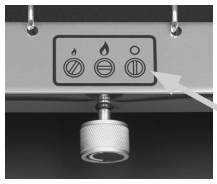
b) Si la manguera tiene un diámetro interior de 10/11 mm, introdúzcala completamente sobre la parte estriada del racor de manguera desmontable. Enrosque el racor con la manguera en la conexión de entrada de gas (4).

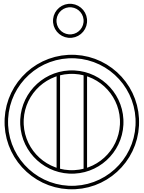


c) Si la manguera está equipada con una rosca izquierda de ¼", enróskuela directamente en la conexión de entrada de gas (4).

Apriete la conexión a mano y, a continuación, gírela un cuarto de vuelta más.

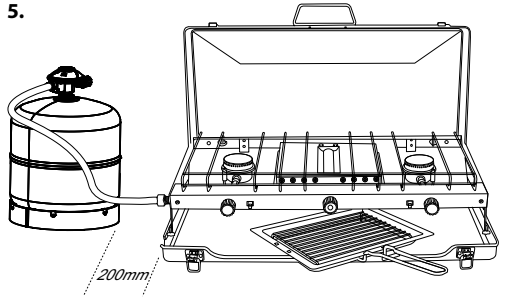
4.





Asegúrese de que todos los mandos de control estén en la posición OFF.

5.



Conecte el regulador a una botella de gas adecuada, de acuerdo con la legislación y las normas nacionales. Consulte a su distribuidor de GLP.

NOTA: La botella de gas debe colocarse a una distancia mínima de 200 mm del aparato. Utilice siempre una botella con base plana.

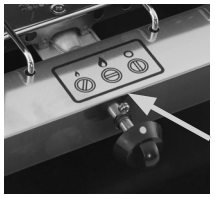
PRECAUCIÓN: La botella debe permanecer en posición vertical.

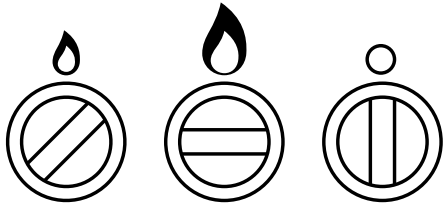
6. Compruebe que no haya fugas en todas las uniones utilizando agua jabonosa. N**O UTILICE NUNCA FUEGO ABIERTO PARA COMPROBAR FUGAS.**

7. Encendido de los quemadores de cocina (2)
Gire el mando de control correspondiente hasta la posición máxima y pulse el botón de encendido piezoeléctrico (7). Una vez encendido el quemador, ajuste la llama según sea necesario.
Si el quemador no se enciende después de 2–3 intentos, cierre el suministro de gas. Mantenga una cerilla encendida o un encendedor muy cerca del quemador y abra lentamente el suministro de gas.

8. Encendido del quemador de parrilla (3): Mantenga una cerilla encendida o un encendedor muy cerca del quemador. Abra lentamente el suministro de gas.

9.





Para reducir la llama, gire el mando de control hacia el símbolo de la llama pequeña.
Para aumentar la llama, gire el mando de control hacia el símbolo de la llama grande.
Para apagar el aparato, gire el mando de control hacia la posición OFF.

ADVERTENCIA: Cierre el suministro de gas en la botella de gas después de utilizar el aparato.

INFORMACIÓN DE ALMACENAMIENTO
Desconecte la botella de gas antes de guardar el aparato. Guarde tanto el aparato como la botella en un lugar seco, protegido del polvo y la suciedad, y alejado del calor y de la luz solar directa.

CAMBIO DE LA BOTELLA DE GAS

- Apague completamente la unidad. Tenga cuidado, ya que la botella de gas puede estar caliente.
- La botella de gas debe cambiarse en un lugar bien ventilado, preferiblemente al aire libre, alejado de cualquier fuente de ignición, como fuego abierto, llamas piloto o estufas eléctricas, y lejos de otras personas.
- Compruebe las juntas antes de conectar una botella de gas nueva al aparato. Siga las instrucciones de la botella de gas y del regulador de gas.
- Para garantizar una conexión segura de una botella de gas nueva al aparato, lea la sección "**MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO**".
- Si el aparato presenta una fuga, perceptible por olor a gas, cierre el suministro de gas y llévelo inmediatamente al exterior, a un lugar bien ventilado y libre de fuego abierto, donde pueda detectarse y detenerse la fuga. Si desea comprobar si hay fugas en el aparato, hágalo en el exterior. No intente detectar fugas utilizando una llama; utilice agua jabonosa.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Compruebe el correcto funcionamiento del sistema de conexión y desconexión de la botella de gas.
- Compruebe visualmente el estado general del aparato y límpielo si es necesario.
- Compruebe visualmente que los tubos Venturi no estén bloqueados por suciedad o residuos. Límpielos si es necesario.
- Asegúrese de que el aparato se haya enfriado antes de limpiarlo.
- Para evitar rayar la parrilla antiadherente, no utilice utensilios metálicos para limpiarla.
- Utilice un detergente no abrasivo y un paño para limpiar la carcasa exterior y la superficie de cocción. Los soportes para recipientes y la parrilla pueden retirarse para facilitar la limpieza. Evite obstruir los orificios de los quemadores. Seque el aparato inmediatamente.
- Si los orificios de los quemadores se obstruyen, no utilice objetos metálicos para limpiarlos.
- Si sospecha que hay una fuga de gas o un fallo de funcionamiento, deje de utilizar el aparato inmediatamente, apáguelo y desconéctelo de la botella de gas.
- Compruebe que no haya fugas en todas las uniones utilizando agua jabonosa.
  NO UTILICE NUNCA FUEGO ABIERTO PARA COMPROBAR FUGAS.
- Si la presión del gas disminuye o el quemador no se enciende, compruebe si queda gas en la botella. Si todavía queda gas en la botella, es posible que el inyector del aparato esté obstruido.
- Si no puede solucionar un problema siguiendo las instrucciones anteriores, póngase en contacto con el distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Outwell, cuyos datos figuran a continuación.
- **ADVERTENCIA**: Cualquier modificación del aparato puede ser peligrosa.

Servicio de atención al cliente de Outwell
Correo electrónico: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

Outwell®
explore the outdoors

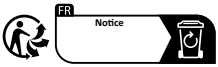
© 10/2026 Oase Outdoors ApS. Made in China

CE UK CA

Outwell Customer Service
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

Outwell® is a reg. trademark of Oase Outdoors
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

FRANCE



ITALY



→ Raccolta di carta e cartone
Verifica le disposizioni del tuo Comune

ESPAÑA

